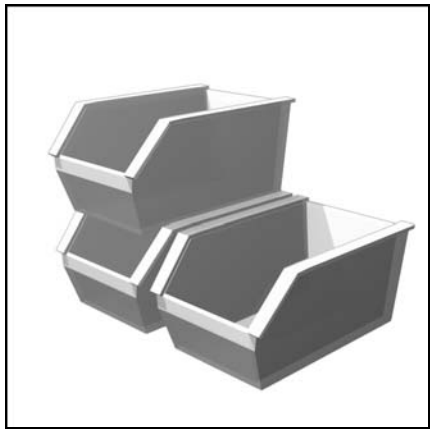
N6.2400 G-VF3
N6.2900 G-VF3
N7.3600 G-VF3
N7.4500 G-VF3

elco

Технические характеристики
Datos técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler

ru, es..... 4200 1032 1000
gr, pl..... 4200 1032 1100
tr..... 4200 1032 1200

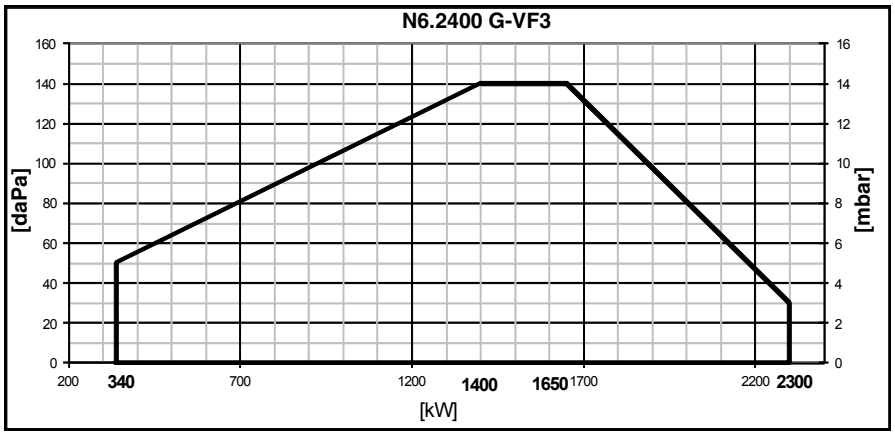
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar

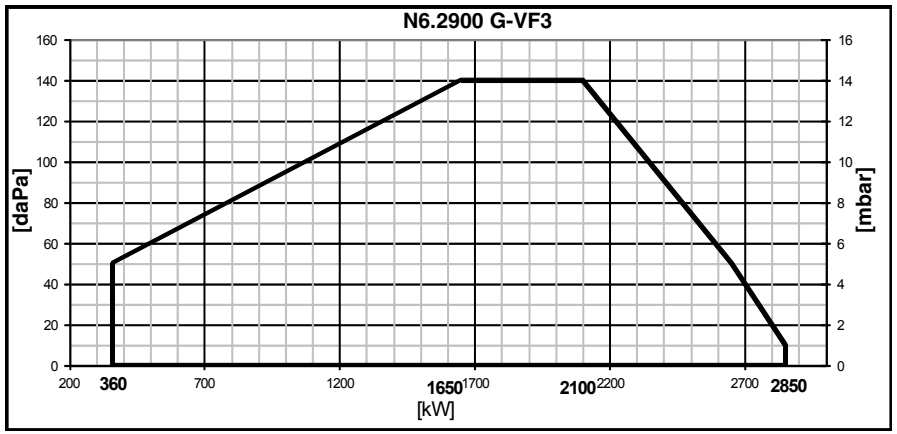


Запчасти
Piezas de recambio
Części zamienne
Yedek parçalar

01/2012 - Art. Nr. 4200 1032 0201A

				N6.2400 G-VF3	N6.2900 G-VF3	N7.3600 G-VF3	N7.4500 G-VF3
Мощность горелки мин./макс., кВт	**Potencia del quemador** mín./máx. kW	**Moc palnika** min./maks. kW	**Brülör gücü** min./maks. kW	340 / 2300	360 / 2850	500 / 3900	600 / 4200
Коэффициент регулирования	**Relación de regulación**	**Stosunek regulacji**	**Düzenleme oranı**	max. 1 : 4			
Топливо Природный газ E, L, LL (по стандарту EN437)	**Combustible** Gas natural E, L, LL (EN437)	**Paliwo** Gaz ziemny E, L, LL (EN437)	**Yakıt** Doğal gaz E, L, LL (EN437)	Hi= 6,99 … 11,39 kWh/Nm³			
Номер одобрения CE	**Número de homologación CE**	**Numer zezwolenia CE**	**CE onay numarası**	CE0085CL0215			
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 на природном газе: NOx < 80 мг/кВтч, в стандартных условиях испытаний	**Tipo de emisión** según la EN 676 para gases naturales: NOx < 80 mg/kWh, en condiciones de ensayo normalizadas	**Klasa emisji** zgodnie z EN 676 gaz ziemny: NOx < 80 mg/kWh w znormalizowanych warunkach testowych	**Emisyon sınıfı** EN 676'ye göre doğal gaz: NOx < 80mg/kWh, standart deneme şartlarında	3			
Блок управления и безопасности	**Cajetín de seguridad**	**Moduł zabezpieczający**	**Güvenlik kutusu**	LFL / LGK / Etamatic			
Газовая рампа	**Rampa de gas**	**Rampa gazowa**	**Gaz rampası**	VGD...			
Подсоединение газа	**Conexión de gas**	**Podłączenie do instalacji gazowej**	**Gaz bağlantısı**	s1" 1/2 DN 65		s1" 1/2 - DN65 DN 65	
Давление газа на входе	**Presión de entrada del gas**	**Ciśnienie na wejściu gazu**	**Gaz giriş basıncı**	300 mbar		300 mbar	
Настройка подачи воздуха Воздушная заслонка	**Ajuste del aire** Válvula de aire	**Regulacja przepływu powietrza** Przepustnica powietrza	**Hava ayarı** Hava klapesi	X			
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	**Control de la válvula de aire** servomotor	**Sterowanie przepustnicą powietrza** serwomotor	**Hava klapesi kumandası** servo motor	SQM 10			
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	**Manostato de aire** (intervalo de ajuste)	**Czujnik ciśnienia powietrza** (zakres regulacji)	**Hava basınç şalteri** (ayar aralığı)	2.5 ... 50 mbar			
Контроль пламени с блоком LFL	**Vigilancia de llama** con cajetín LFL	**Kontrola płomienia** za pomocą modułu LFL	**Alev kontrolü** LFL kutusu ile	QRA2 / QRA53			
Устройство розжига	**Encendedor**	**Aparat zapłonowy**	**Ateşleyici**	EBI 1P			
Электродвигатель	**Motor**	**Silnik**	**Motor**	3.0 kW (22 kg)	4.0 kW(29 kg)	7.5 kW (48 kg)	
Напряжение	**Tensión**	**Napięcie**	**Gerilim**	1/N/PE AC 230V-50Hz 3/N/PE AC 400V-50Hz			
Потребляемая электрическая мощность: (при работе)	**Potencia eléctrica absorbida** (en funcionamiento)	**Pobór mocy elektrycznej** (w czasie działania)	**Emilen elektrik gücü** (çalışıyor)	max. 4400 VA	max. 5500 VA	max. 10050 VA	
Приблизительная масса, кг	**Peso aproximado en kg**	**Masa przybliżona w kg**	**Kg olarak yaklaşık ağırlık**	290		330	
Класс электрозащиты	**Índice de protección**	**Klasa ochrony**	**Koruma endisi**	IP41 (optional IP 54)			
Уровень шума измерение по стандарту EN15036-1 (LpFA)	**Nivel acústico** medido según la norma EN15036-1 (LpFA)	**Poziom hałasu** mierzony zgodnie z normą EN15036-1 (LpFA)	**Ses seviye** EN15036-1'e (LpFA) göre ölçülen	< 69 ± 1,5 dB(A)	< 71 ± 1,5 dB(A)	< 76 ± 1,5 dB(A)	< 74 ± 1,5 dB(A)
Место установки: закрытые помещения или защищенные от атмосферных воздействий площадки на объекте; неагрессивная атмосфера	**Lugar de instalación: locales cerrados o protegidos in situ contra la inclemencias del tiempo; atmósfera no agresiva**	**Miejsce instalacji: pomieszczenia zamknięte lub miejsca, na terenie zakładu, zabezpieczone przed oddziaływaniem niekorzystnych zjawisk pogodowych; środowisko nieagresywne**	**Kurulum yeri: yerinde kötü havalara karşı korunan veya kapalı alanlar; zararsız çevre koşulları**				
Окружающая температура при хранении мин./макс.	**Temperatura ambiente almacenamiento mín./máx.**	**Temperatura otoczenia składowanie min./maks.**	**Ortam/depolama sıcaklığı min./maks**	- 5 ... + 60°C			
Окружающая температура при работе: мин./макс.	**Temperatura ambiente funcionamiento: mín./máx.**	**Temperatura otoczenia działanie: min./maks.**	**Çalışma ortam sıcaklığı: min./maks**	0 ... + 40°C			
Относительная влажность воздуха	**Humedad relativa del aire**	**Wilgotność względna powietrza**	**Hava bağıl nemi**	max. 60% - 40 °C			





Кривые мощности
При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.
Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Они соответствуют максимальным значениям, измеренным согласно EN 676 в стандартном канале.
Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = мощность горелки (кВт)
Q_N = номинальная мощность котла (кВт)
η = КПД котла, %

Curvas de potencia
Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.
El intervalo de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Éstas corresponden a los valores máximos medidos en un túnel normalizado según la EN 676.
Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
η = rendimiento de la caldera (%)

Krzywe mocy
Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.
Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Zakresy odpowiadają maksymalnym wartościom zmierzonym w znormalizowanym tunelu zgodnie z EN 676.
Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = moc palnika (kW)
Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
η = sprawność cieplna kotła (%)

Güç eğrileri
Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.
Güç aralığı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN 676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.
Brülör güç hesabı

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = brülör gücü
Q_N = kazan nominal gücü (kW)
η = kazan verimi (%)

Безопасность
Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.

Advertencia
El quemador sólo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Ostrzeżenie
Palnik powinien być używany wyłącznie w przewidzianym zakresie działania.

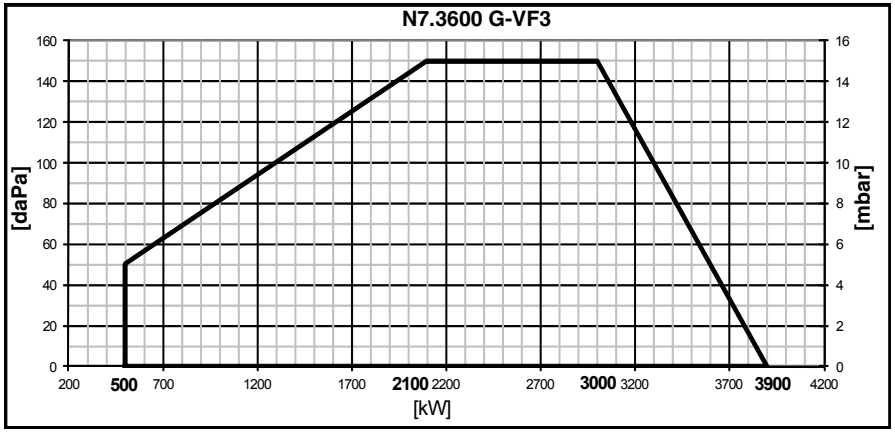
Dikkat
Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

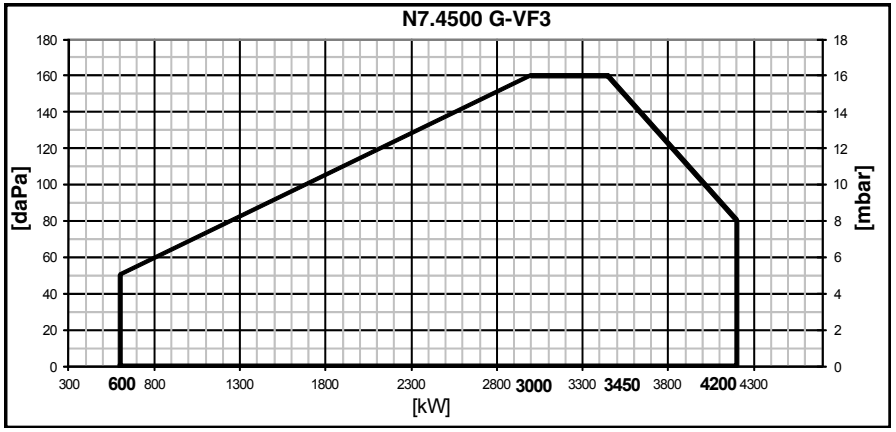
Условные обозначения:
N = NEXTRON
6 = Типоразмер
2900 = Обозначение мощности
G = Природный газ
V = Работа с пневматическим модулированием
F3 = Сгорание с низким выходом NOx

Leyenda:
N = NEXTRON
6 = Medidas
2900 = Referencia de potencia
G = Gas natural
V = Funcionamiento modulante neumático
F3 = combustión con emisión reducida de NOx

Legenda:
N = NEXTRON
6 = Wielkość
2900 = Wartości odniesienia mocy
G = Gaz ziemny
V = Działanie pneumatyczne modulacyjne
F3 = spalanie przy niskim poziomie NOx

Açıklama:
N = NEXTRON
6 = Boyut
2900 = Güç referansı
G = Doğal gaz
V = Pnömatik kademeli çalışma
F3 = Düşük NOx yanma





Кривые мощности
При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.
Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Они соответствуют максимальным значениям, измеренным согласно EN 676 в стандартном канале.
Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = мощность горелки (кВт)
Q_N = номинальная мощность котла (кВт)
η = КПД котла, %

Curvas de potencia
Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.
El intervalo de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Éstas corresponden a los valores máximos medidos en un túnel normalizado según la EN 676.
Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
η = rendimiento de la caldera (%)

Krzywe mocy
Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.
Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Zakresy odpowiadają maksymalnym wartościom zmierzonym w znormalizowanym tunelu zgodnie z EN 676.
Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = moc palnika (kW)
Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
η = sprawność cieplna kotła (%)

Güç eğrileri
Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.
Güç aralığı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN 676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.
Brülör güç hesabı

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = brülör gücü
Q_N = kazan nominal gücü (kW)
η = kazan verimi (%)

Безопасность
Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.

Advertencia
El quemador sólo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Ostrzeżenie
Palnik powinien być używany wyłącznie w przewidzianym zakresie działania.

Dikkat
Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

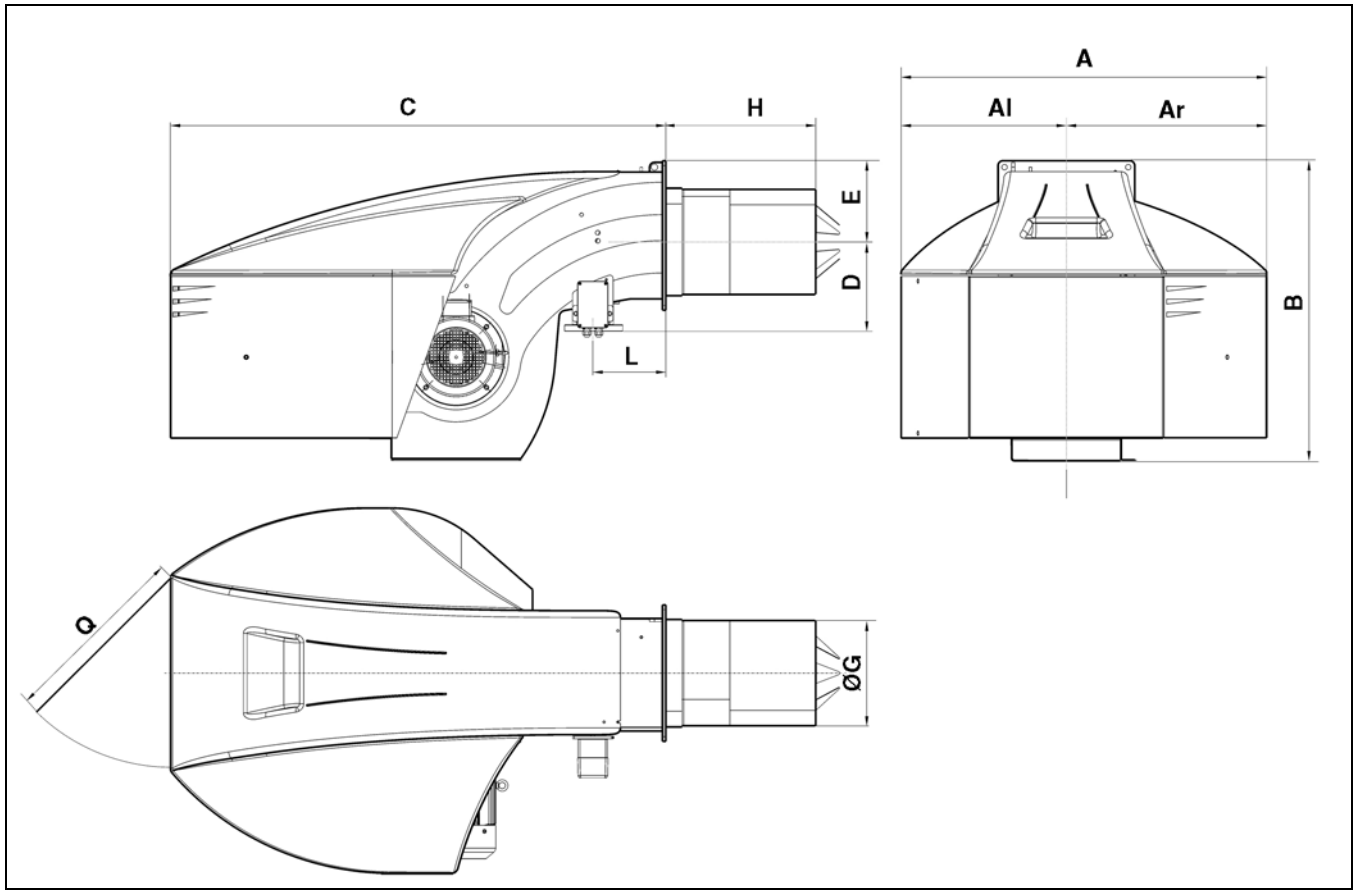
Условные обозначения:
N = NEXTRON
6 = Типоразмер
2900 = Обозначение мощности
G = Природный газ
V = Работа с пневматическим модулированием
F3 = сгорание с низким выходом NOx

Leyenda:
N = NEXTRON
6 = Medidas
2900 = Referencia de potencia
G = Gas natural
V = Funcionamiento modulante neumático
F3 = combustión con emisión reducida de NOx

Legenda:
N = NEXTRON
6 = Wielkość
2900 = Wartości odniesienia mocy
G = Gaz ziemny
V = Działanie pneumatyczne modulacyjne
F3 = spalanie przy niskim poziomie NOx

Açıklama:
N = NEXTRON
6 = Boyut
2900 = Güç referansı
G = Doğal gaz
V = Pnömatik kademeli çalışma
F3 = Düşük NOx yanma

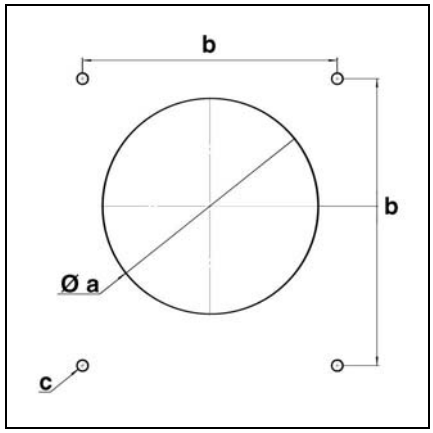
Габаритный чертеж (горелка)
Plano de medidas (quemador)
Plan powierzchni zabudowy (palnik)
Ölçü planı (brülör)



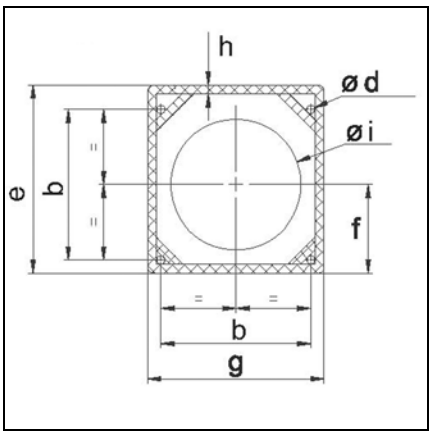
	A	Al	Ar	B	C	D	E	ØG	H			L	Q
									KN	KM	KL		
N6G-VF3	990	479	510	837	1361	245	225	264	400	520	640	215	600
N7G-VF3	1128	511	618	961	1529	276	255	326	420	550	680	225	

	Øa	b	c	Ød	e	f	g	Øi
N6G- VF3	300-340	340	M16	18	425	200	400	295
N7G- VF3	360-400	400	M16	18	490	235	470	355

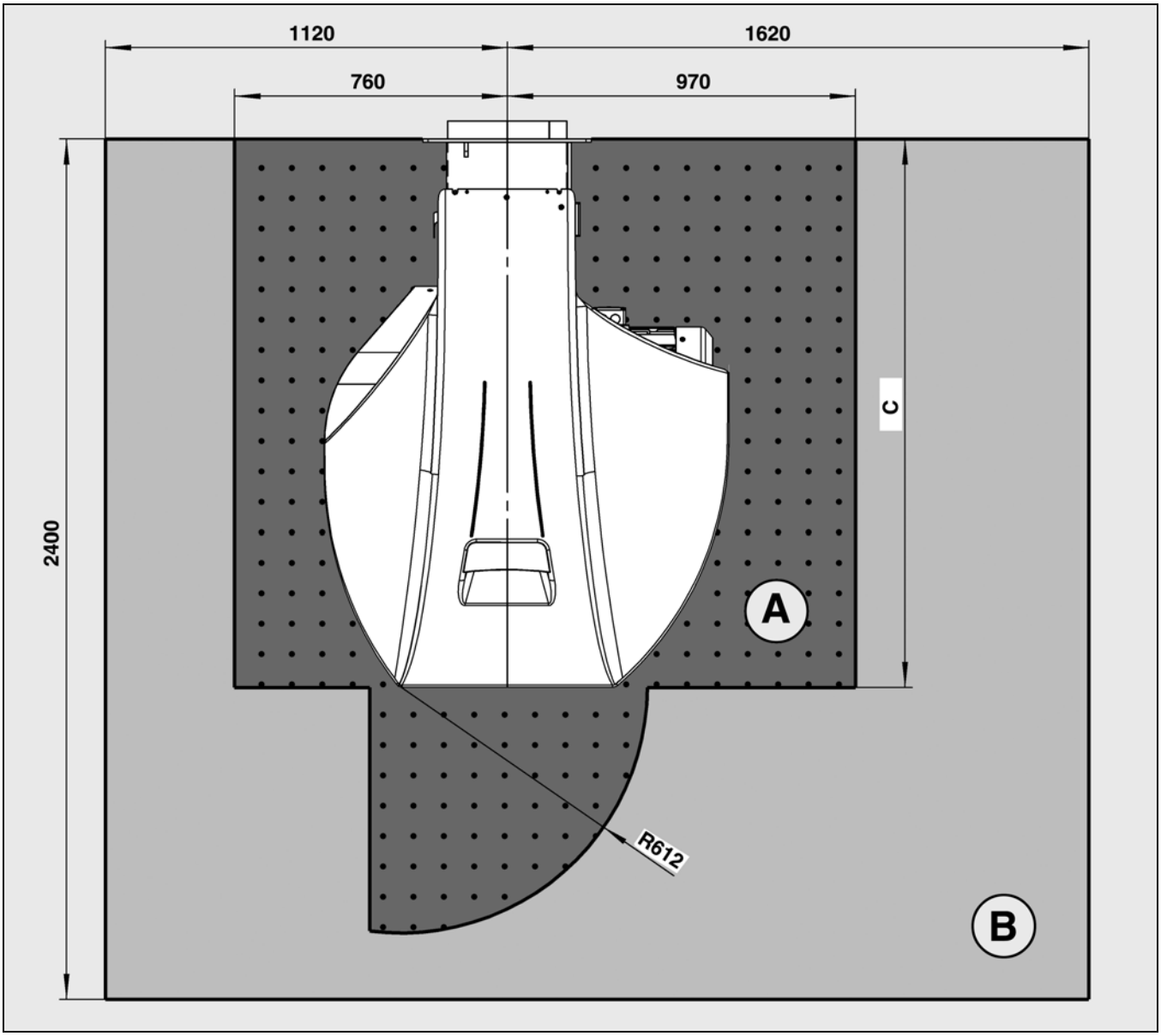
Лицевая сторона котла / Frontal de caldera / Przednia część kotła / Kazan ön yüzü



Фланец крепления горелки / Brida de fijación del quemador / Kołnierz mocujący palnika / Brülör bağlantı flanşı



Габаритный чертеж (горелка): N6, N7
Plano de medidas (quemador): N6, N7
Plan powierzchni zabudowy (palnik): N6, N7
Ölçü planı (brülör): N6, N7



A	Это минимально необходимое пространство для обеспечения технического обслуживания, а также установки и снятия всех компонентов горелки.
	Este espacio es el mínimo necesario para poder realizar el mantenimiento y los montajes/ desmontajes de todos los componentes del quemador.
	Przestrzeń ta stanowi niezbędne minimum umożliwiające obsługę i montaż/demontaż wszystkich elementów palnika.
	Bu, brülörün tüm parçalarının montaj/sökme ve bakım işlemlerine olanak vermek için gerekli minimum alandır.
B	Это пространство является рекомендуемым свободным пространством, которое позволяет выполнять работы на горелке в оптимальных условиях. Настоятельно рекомендуется минимальное свободное расстояние до потолка 2000 мм.
	Este espacio representa el espacio de trabajo libre recomendado. Permite trabajar de forma óptima en el quemador. Se recomienda encarecidamente que exista una altura mín. libre del techo de 2.000 mm.
	Przestrzeń ta odpowiada zalecanej wolnej przestrzeni roboczej, pozwalając na optymalne wykonywanie prac przy palniku. Pozostawienie minimalnej wolnej przestrzeni do wysokości 2000 mm pod sufitem jest mocno zalecane.
	Bu alan, tavsiye edilen serbest çalışma alanını belirtir ve brülör üzerinde optimum çalışmaya imkan verir. Tavan altında minimum 2000 mm'lik boş bir alanın olması şiddetle tavsiye edilir.

Футеровка котла (горелка G-VF3)
Trabajos de albañilería de la caldera (quemador G-VF3)
Obmurze kotła (palnik G-VF3)
Kazanın duvara montajı (G-VF3 brülör)

Футеровка котла

Футеровка должна располагаться перпендикулярно соплу горелки. Возможные корректировки (скос, закругление), какие, например, требуются для реверсивных котлов, следует производить лишь в том случае, если диаметр составляет не менее 70% диаметра камеры сгорания.

Промежуточное пространство между соплом горелки и футеровкой котла должно быть облицовано огнеупорным материалом, например, Cerafelt.

Trabajos de albañilería de la caldera

Los trabajos de albañilería deben realizarse perpendicularmente al tubo del quemador. Las posibles adaptaciones necesarias (chaflanes, contornos) como las necesarias en las calderas con hogar ciego deberían comenzar como muy pronto a un diámetro del 70% del diámetro de la cámara de combustión.

El espacio intermedio entre el tubo de llama del quemador y los trabajos de albañilería de la caldera debe estar revestido de material refractario, por ejemplo, Cerafelt.

Obmurze kotła

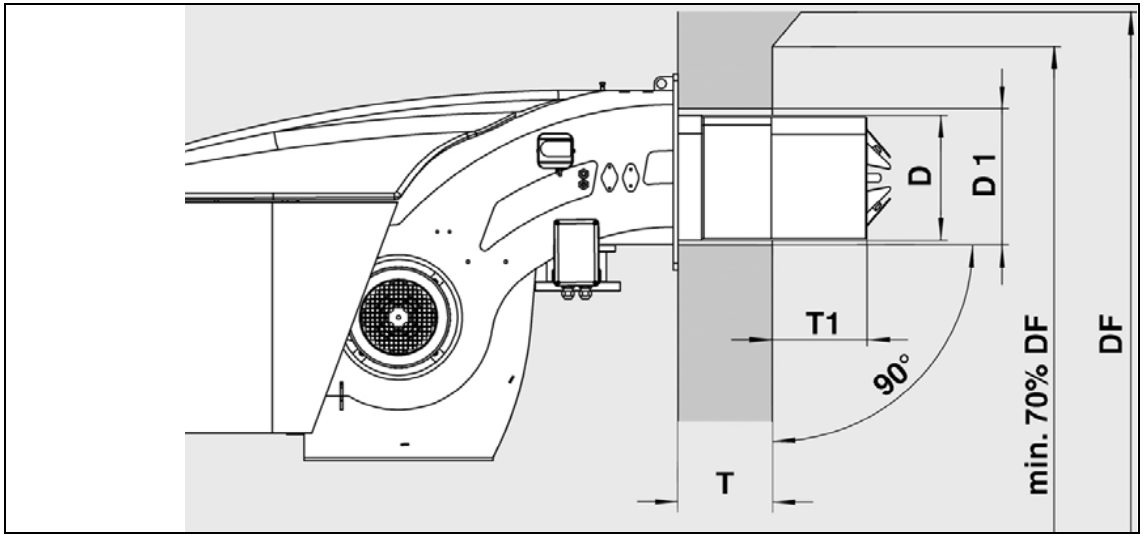
Obmurze kotła musi być wykonane prostopadle do rury palnika. Ewentualne zabudowy (o krawędziach skośnych, zaokrąglonych), konieczne na przykład w przypadku kotła z paleniskiem zamkniętym, powinny mieć średnicę wynoszącą co najmniej 70% średnicy komory spalania.

Przestrzeń pośrednia między rurą palnikową a obmurzem kotła powinna być pokryta materiałem ogniotrwałym, na przykład Cerafeltem.

Kazanın duvara montajı

Duvar montajı brülör borusuna dikey gelecek şekilde yapılmalıdır. Örneğin açılmayan ocak tertibatlı kazanlar için gerekli uyarlamalar gibi çeşitli uyarlamalar (pahlama, yuvarlatma) önceden yapılmalı ve yanma odasının çapının %70'i çapında olmalıdır.

Brülör alevi borusu ile kazan duvar montajı arasındaki mesafe Cerafelt gibi ısıya dayanıklı malzemeyle kaplanmalıdır.



Промежуточное пространство не должно быть футерованным.

D = см. габаритный чертеж
D1 = см. габаритный чертеж
DF = диаметр камеры сгорания
T1 > 150–280 мм
T = нормальная глубина футеровки (возможно удлинение: см. Технические характеристики)

El espacio intermedio no debe incluirse entre las zonas sobre las que se realizarán trabajos de albañilería.

D = véase plano de medidas
D1 = véase plano de medidas
DF = diámetro de la cámara de combustión
T1 >150 - 280 mm
T = profundidad estándar de mufla (prolongamiento posible: véase Datos técnicos)

Przestrzeń pośrednia nie powinna być zamurowana.

D = patrz plan powierzchni zabudowy
D1 = patrz plan powierzchni zabudowy
DF = średnica komory spalania
T1 >150 - 280 mm
T = standardowa głębokość mufli (możliwe przedłużenie: patrz Parametry techniczne)

Ara mesafeye duvar montajı yapılmamalıdır.

D = ölçü planına bakınız
D1 = ölçü planına bakınız
DF = yanma odasının çapı
T1 >150 - 280 mm
T = standart blok derinliği) (mümkün giriş mesafesi: Teknik verilere bakınız)

Внимание: необходимо иметь в виду для реверсивных котлов!

Для реверсивных котлов размер T1 указан только как справочный. Следует дополнительно обеспечить, в зависимости от типа котла, чтобы сопло горелки не доходило, по меньшей мере, на 120 мм до точки возврата продуктов горения.

Atención: debe tenerse en cuenta en calderas con hogar ciego.

En las calderas con hogar ciego, la cota T1 sólo es orientativa. Además y según el tipo de caldera, es necesario que el cabezal de combustión se encuentre 120 mm como mínimo por detrás del punto de retorno de los humos.

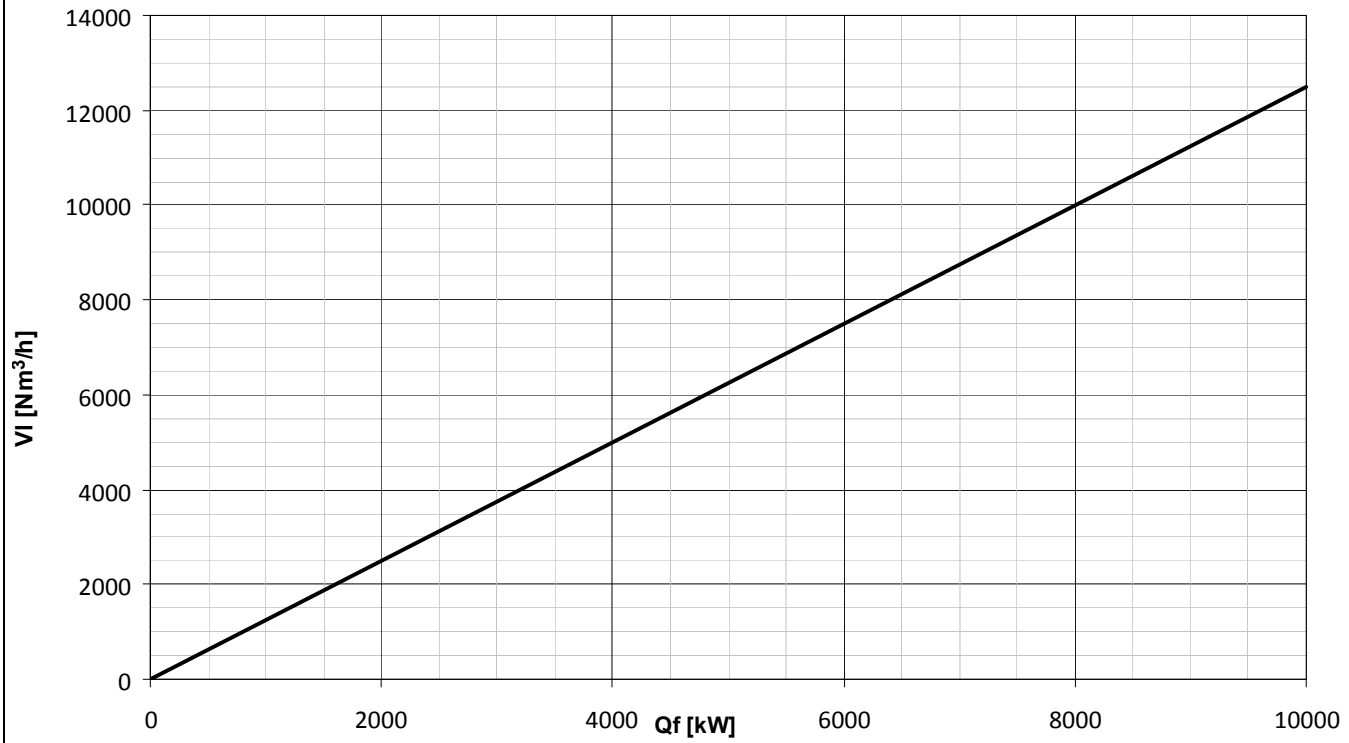
Uwaga: należy uwzględnić w przypadku kotła z paleniskiem zamkniętym!

W przypadku kotłów z paleniskiem zamkniętym, wymiar T1 jest podany tytułem informacji. W zależności od rodzaju kotła, należy dodatkowo cofnąć głowicę spalania o przynajmniej 120 mm względem punktu powrotnego spalin.

Dikkat: Açılmayan ocak tertibatlı kazanlar için dikkate alınmalıdır!

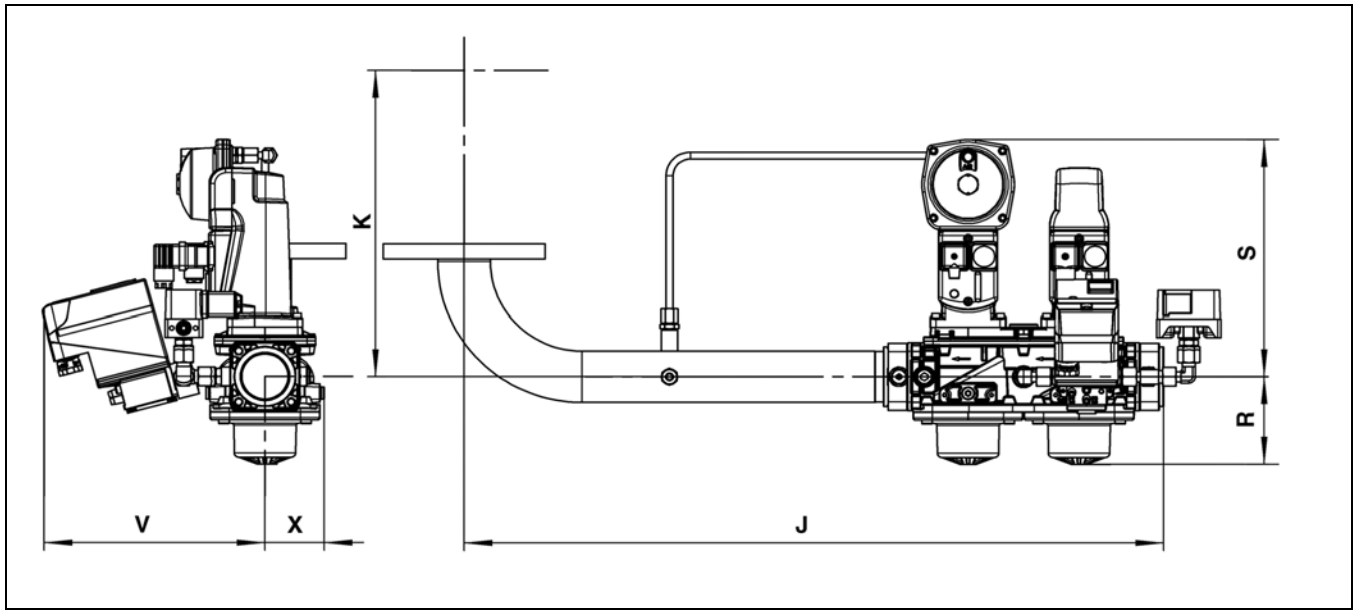
Açılmayan ocak tertibatlı kazanlarda T1 mesafesi bilgi amaçlıdır. Kazanın türüne göre ayrıca yanma odasının duman geri dönme noktasına oranla 120 mm geride olması gerekmektedir.

Воздух для горючей смеси
Aire comburente necesario
Niezbędna ilość powietrza podtrzymującego spalanie
Gerekli yanma havası



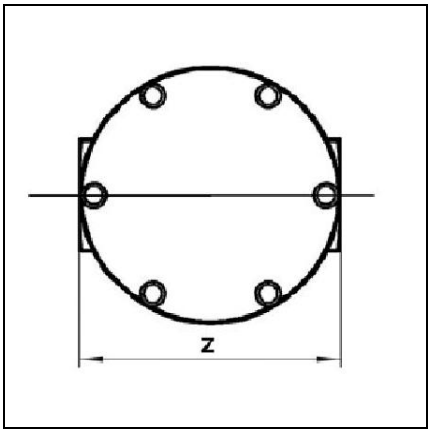
Природные газы / Gases naturales / Gaz ziemny / Doğal gazlar / : E, L, LL; Бытовое дизельное топливо EL / gasóleo doméstico EL / Olej opałowy do użytku domowego EL / Ekstra hafif evsel yakıt EL

Габаритный чертеж (газовая рампа)
Plano de medidas (rampa de gas)
Plan powierzchni zabudowy (rampa gazowa)
Ölçü planı (gaz rampası)

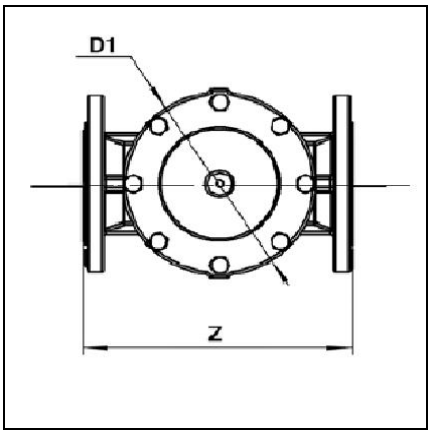


	J	K		R	S	V	X
		N6	N7				
s1''1/2	800	373	404	139	330	255	65
s2''	800	403	434	139	330	255	65
s65	869	445	476	123	351	208	108
s80	1026	470	501	135	361	215	110
s100	1159	371	402	145	379	226	126
s125	1151	371	402	175	397	240	140

Габаритный чертеж
Plano de medidas
Plan powierzchni zabudowy
Ölçü planı

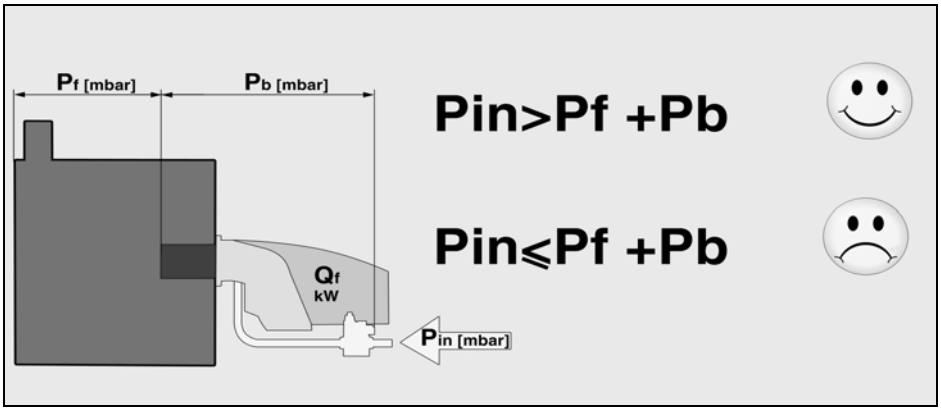


	Z
Rp 1“1/2	157
Rp 2“	155

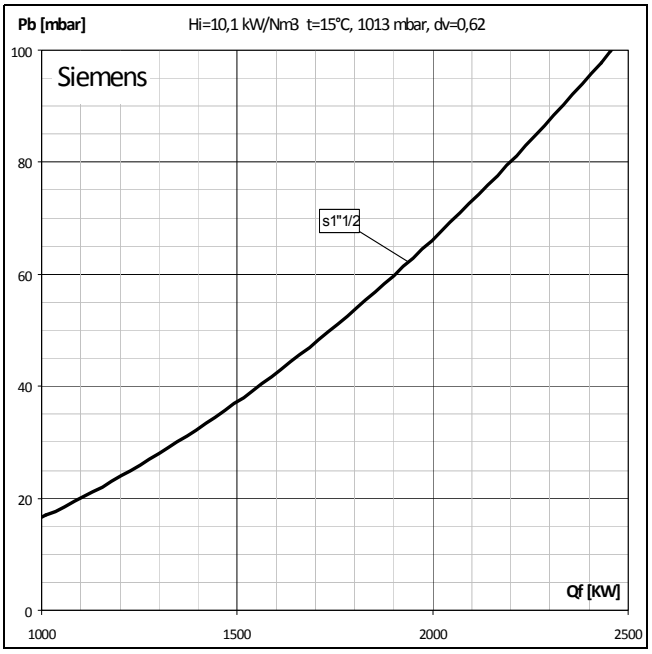


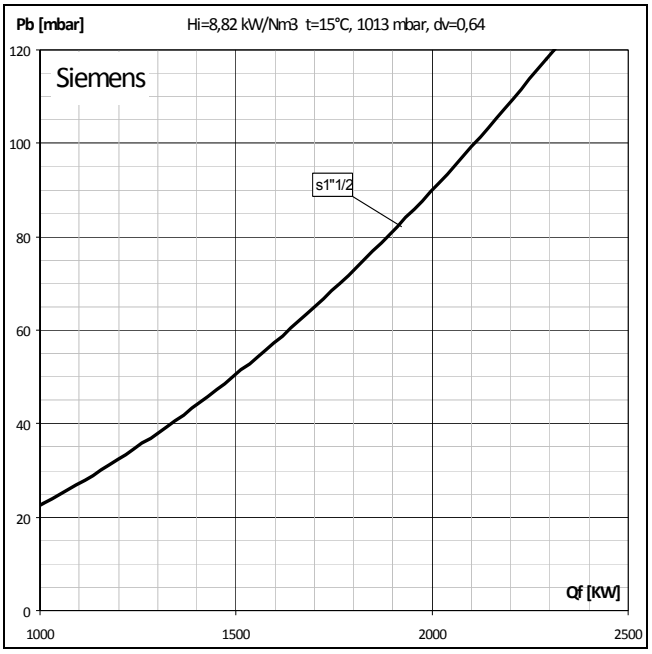
	ØD1	Z
DN40	155	223
DN50	155	210
DN65	190	245
DN80	208	285
DN100	263	340
DN125	315	400
DN125	356	450

Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

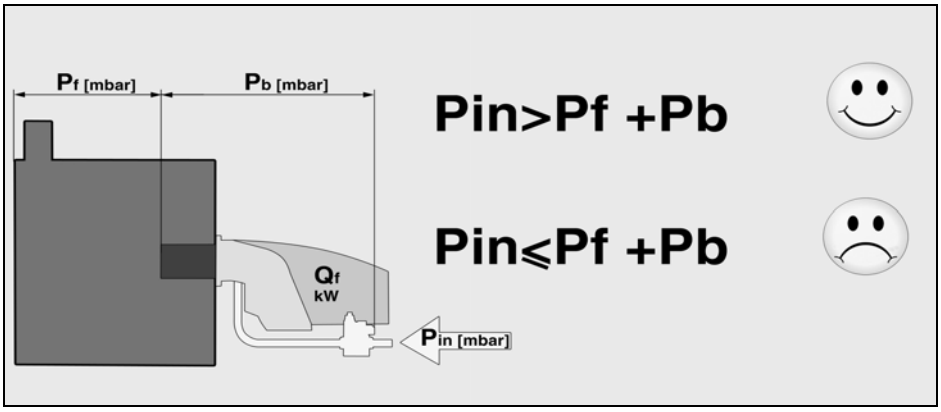


N6.2400 G-VF3

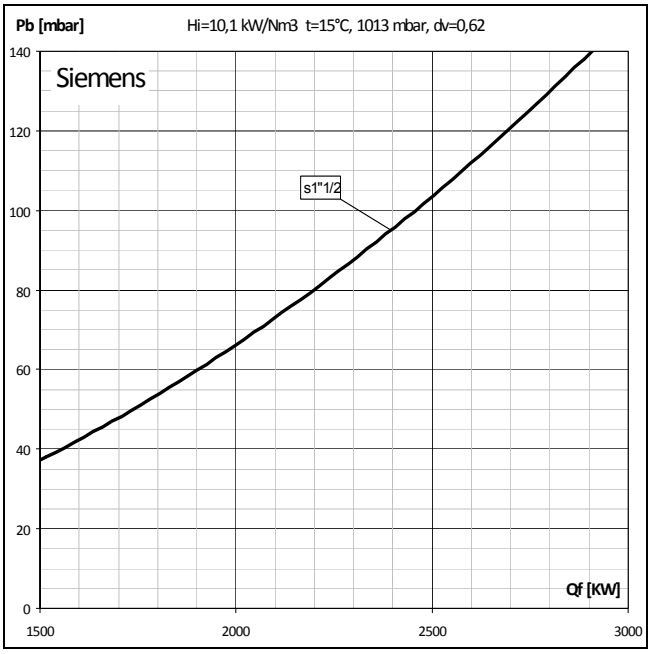


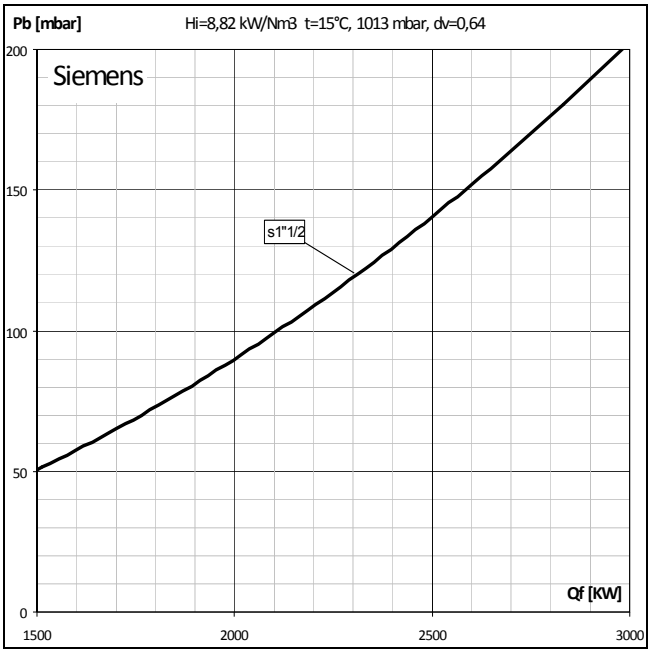


Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

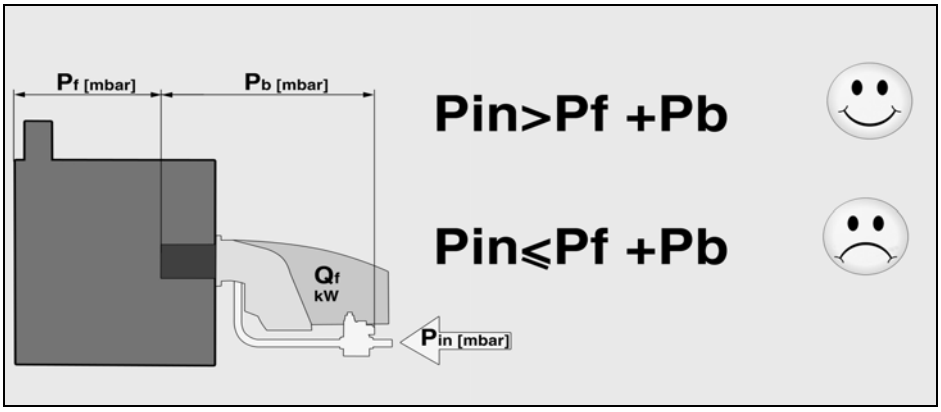


N6.2900 G-VF3

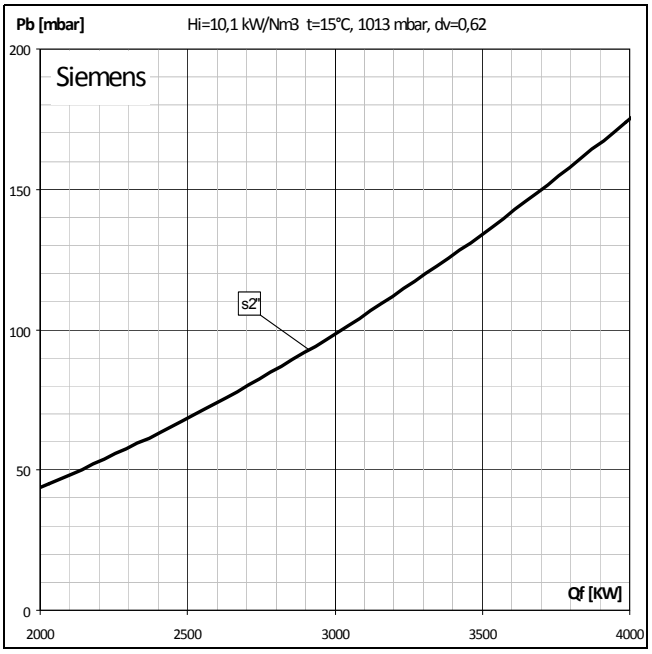


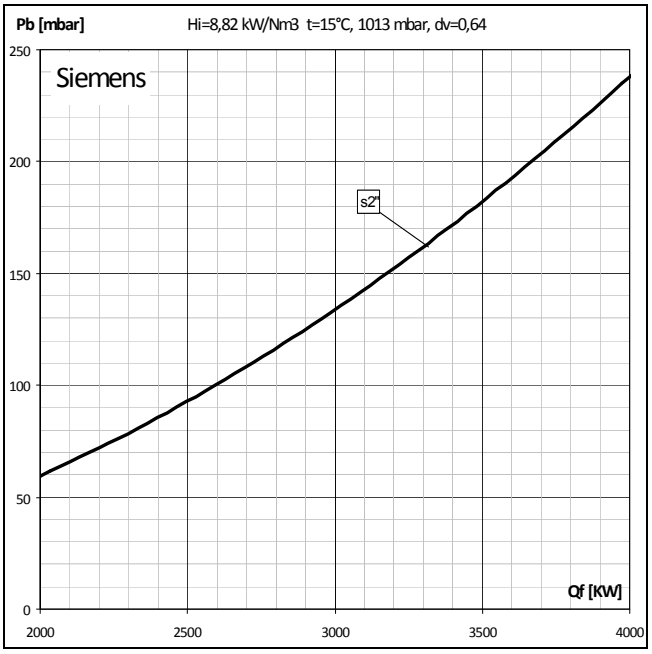


Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

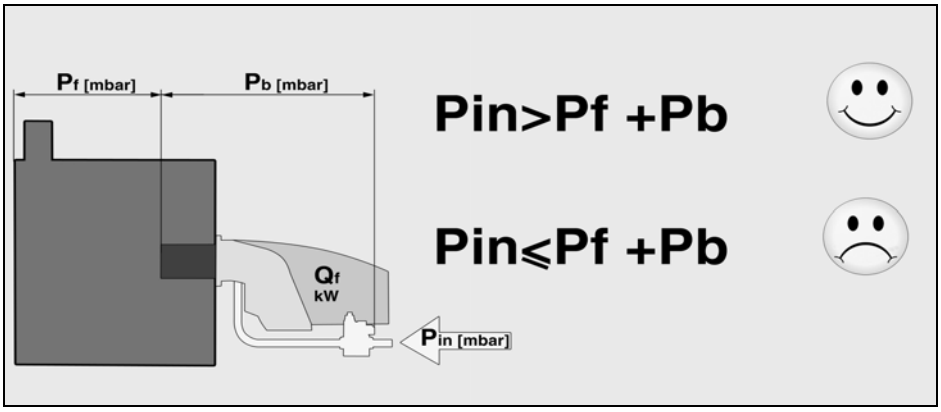


N7.3600 G-VF3

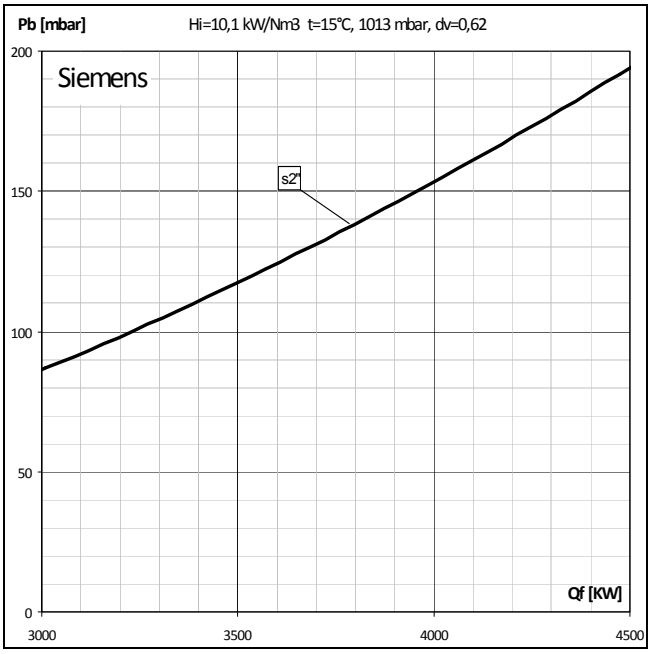


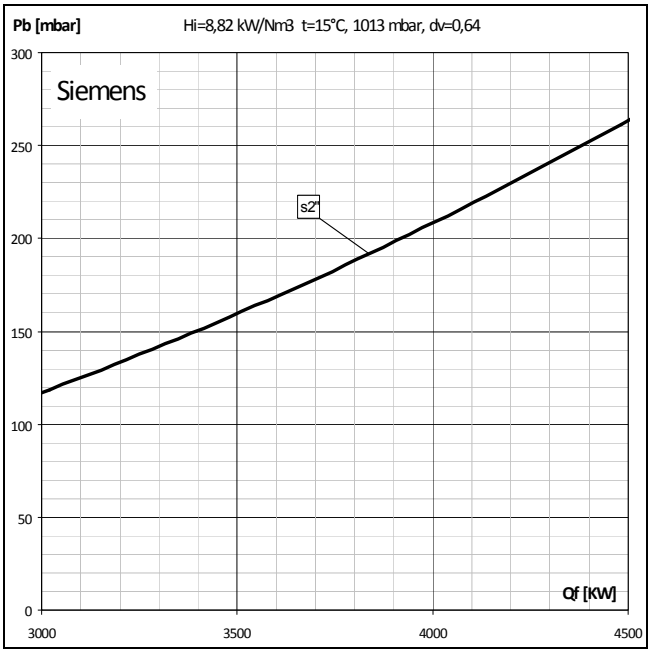


Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)



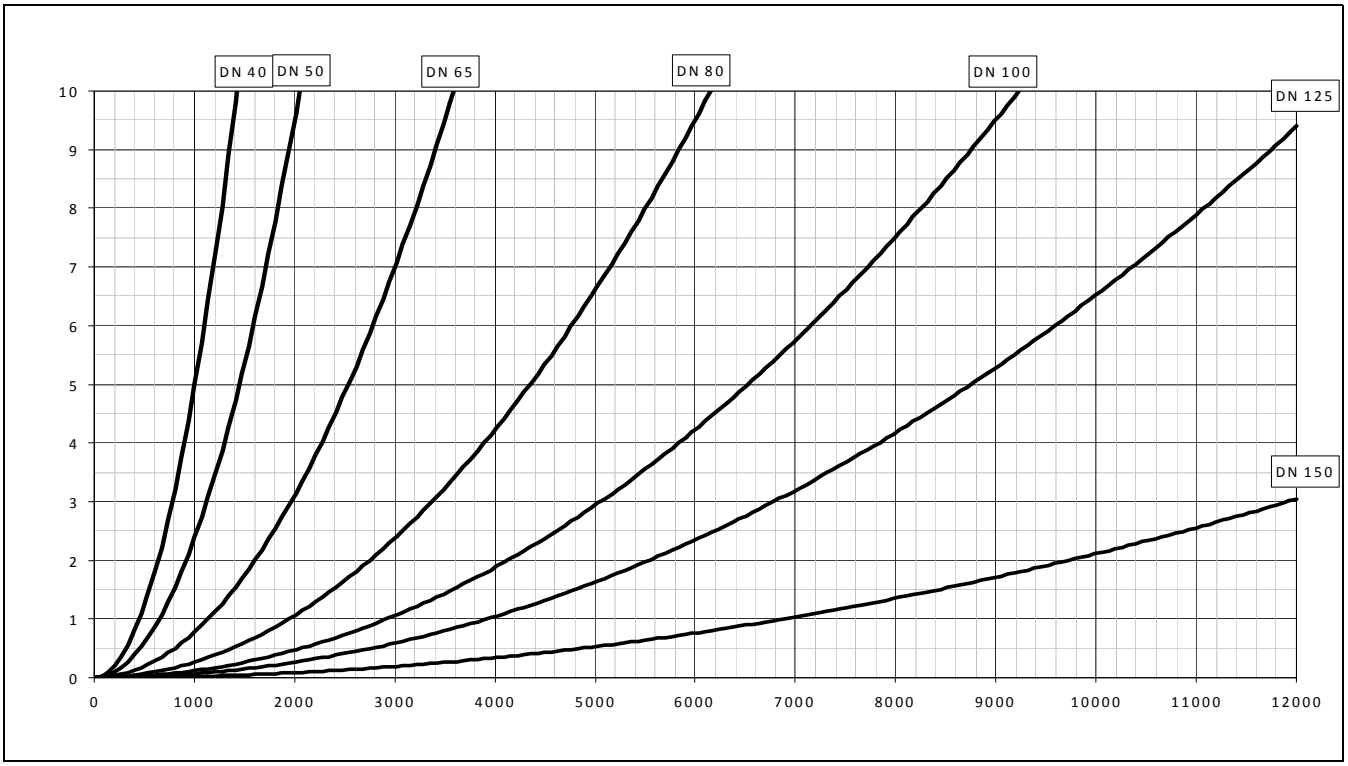
N7.4500 G-VF3



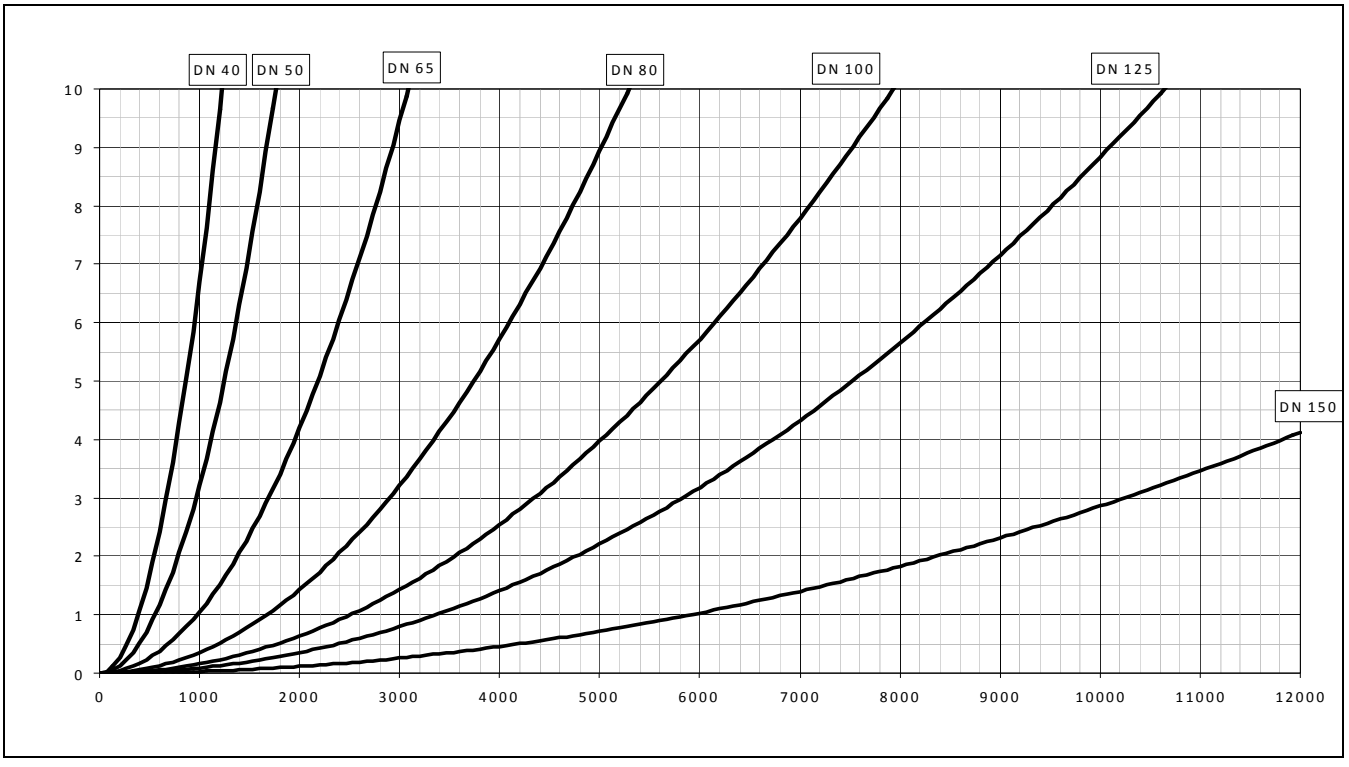


Потери давления Pb (газовый фильтр)
Pérdidas de carga Pb (filtro de gas)
Straty ciśnienia Pb (filtr gazu)
Dolum kayıpları Pb (gaz filtresi)

Природные газы / Gases naturales/ Gaz ziemny / Doğal gazlar : E
H_i:10,1 кВтч/Нм³;15°C, 1013 мбар, dv = 0,62 / H_i:10,1kWh/Nm³;15°C, 1013mbar, dv=0,62



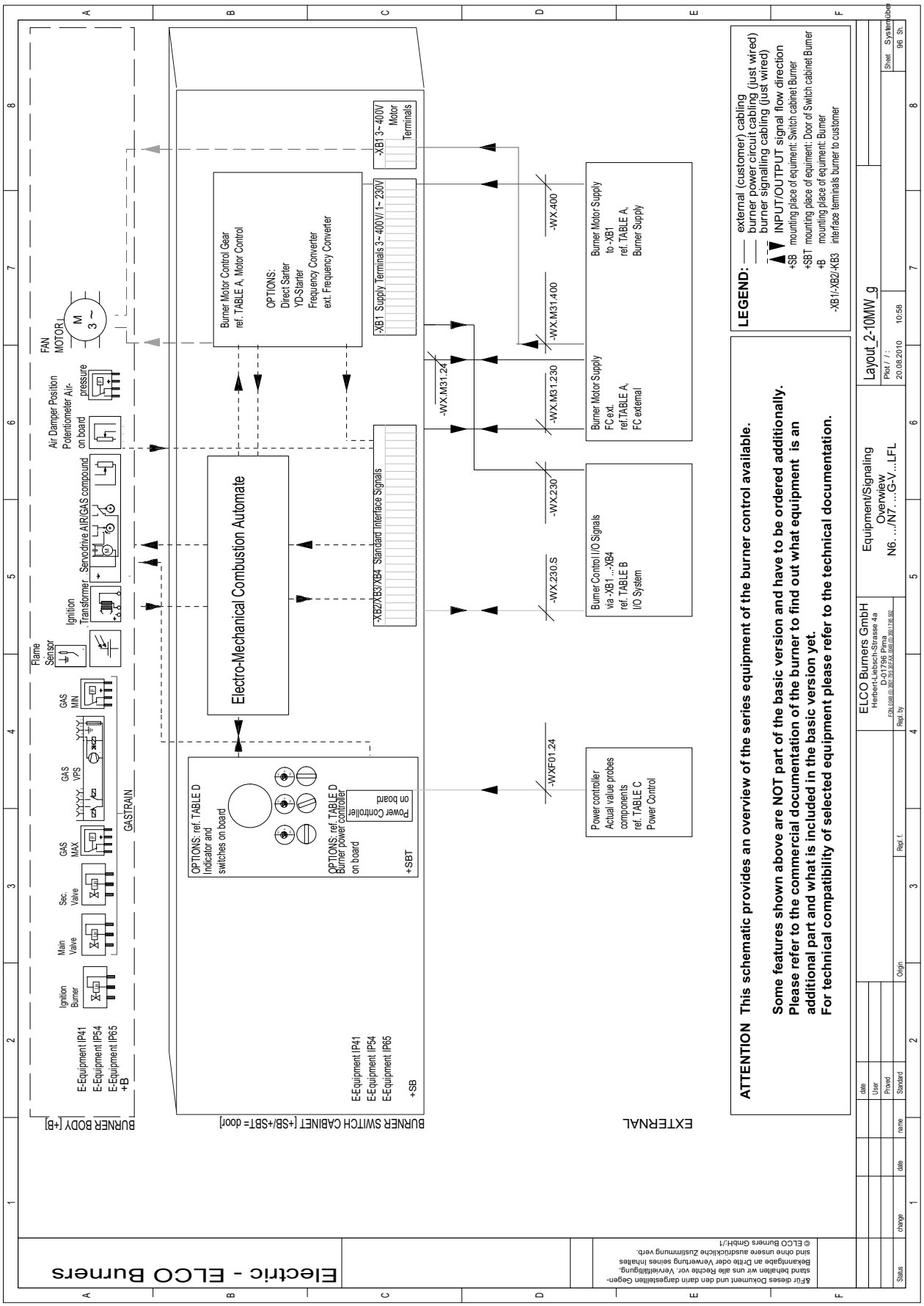
Природные газы / Gases naturales / Gaz ziemny / Doğal gazlar : L
H_i:8,82 кВтч/Нм³; 15°C, 1013 мбар, dv = 0,64 / H_i:8,82kWh/Nm³;15°C, 1013mbar, dv=0,64



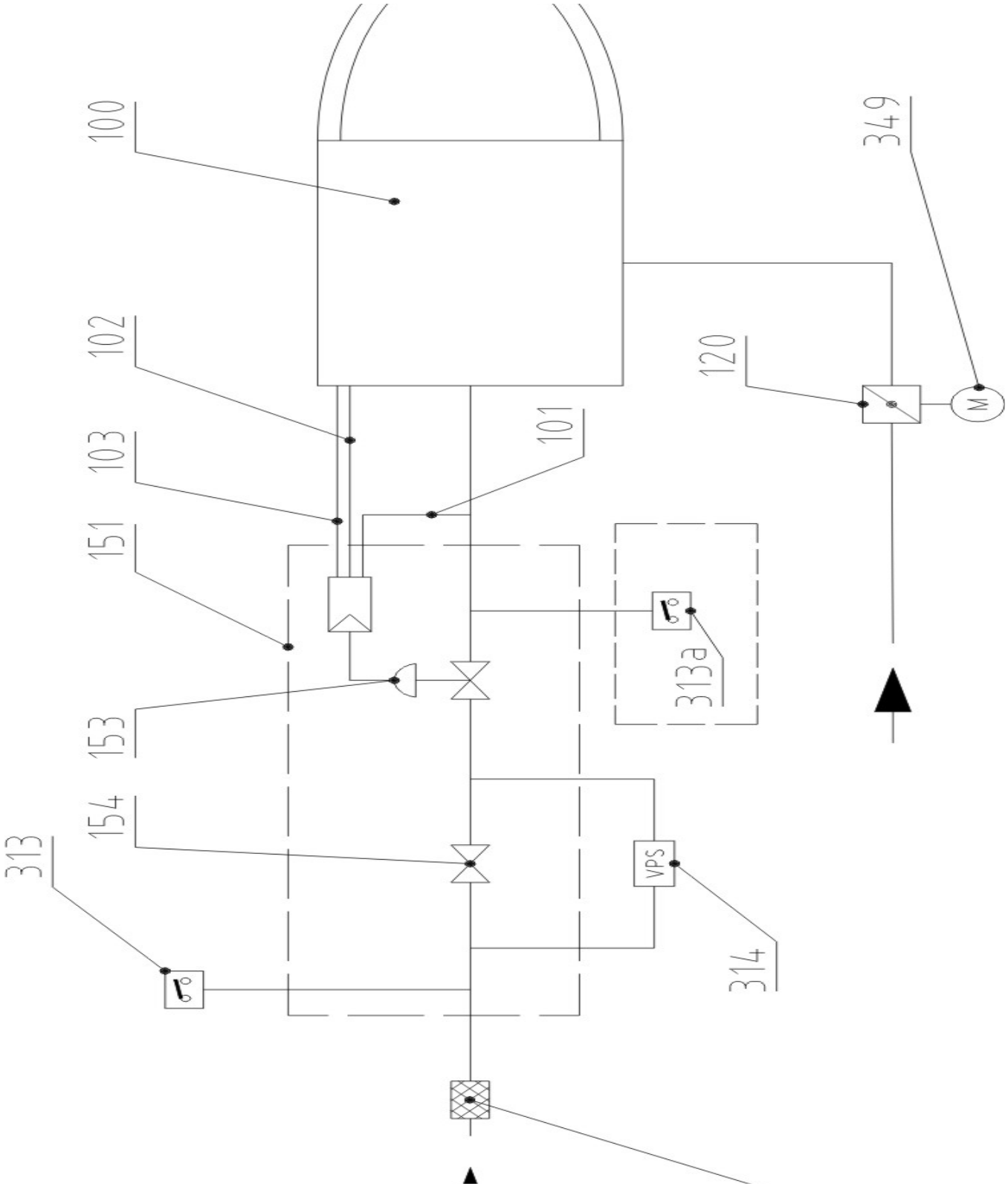
N6.2400 G-VF3
N6.2900 G-VF3
N7.3600 G-VF3
N7.4500 G-VF3

Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar

N6.2400 G-VF3
N6.2900 G-VF3
N7.3600 G-VF3
N7.4500 G-VF3



Гидравлические схемы
Esquemas hidráulicos
Schematy hydrauliczne
Hidrolik şemaları



Обозначения на PI-схеме N6, N7 G-VF3
Leyenda PI- Esquema N6, N7 G-VF3
Legenda PI- Schemat N6, N7 G-VF3
PI Açıklaması- N6, N7 G-VF3 Şeması

Подача воздуха

120	Воздушная заслонка
349	Серводвигатель

Подача газа

100	горелка
101	Импульсный трубопровод давления газа
102	Импульсный трубопровод давления воздуха
103	Импульсный трубопровод топочной камеры
142	Фильтр
151	Сдвоенный газовый клапан VGD20/40+SKP15 +SKP75
153	SKP75
154	SKP15
313	Реле минимального давления газа
314	Реле давления газа для контроля герметичности клапана и/или устройство контроля герметичности клапана
313a	Реле максимального давления газа (опция)

Alimentación de aire

120	Válvula de aire
349	Servomotor

Alimentación de gas

100	Quemador
101	Conducto de impulsión presión de gas
102	Conducto de impulsión presión de aire
103	Conducto de impulsión hogar
142	Filtro
151	Válvula doble de gas VGD20/40+SKP15 +SKP75
153	SKP75
154	SKP15
313	Manostato de gas mín.
314	Manostato de gas para el control de estanqueidad dela válvula y/o controlador de estanqueidad de la válvula
313a	Manostato de gas máx. (opcional)

Zasilanie powietrzem

120	Przepustnica powietrza
349	Serwomotor

Zasilanie gazem

100	Palnik
101	Przewód impulsowy ciśnienia gazu
102	Przewód impulsowy ciśnienia powietrza
103	Przewód impulsowy paleniska
142	Filtr
151	Podwójny zawór gazu VGD20/40+SKP15 +SKP75
153	SKP75
154	SKP15
313	Czujnik minimalnego ciśnienia gazu.
314	Czujnik ciśnienia gazu do kontroli szczelności zaworu i/lub urządzenie do kontroli szczelności zaworu
313a	Czujnik maks. ciśnienia gazu (opcja)

Hava beslemesi

120	Hava klapesi
349	Servo motor

Gaz beslemesi

100	Brülör
101	Gaz basıncı impals borusu
102	Hava basıncı impals borusu
103	Ocak tertibatı impals borusu
142	Filtre
151	Çift gaz vanası VGD20/40+SKP15 +SKP75
153	SKP75
154	SKP15
313	Mini. gaz basınç şalteri
314	Vananın sızdırmazlık kontrolü için gaz basınç şalteri ve/ veya vananın sızdırmazlık kontrol cihazı
313a	Maks. gaz basınç şalteri (opsiyon)

2-10-MW Project

Documentation for the available equipment for V type burners attached tables for schematic.

TABLE A

Burner Motor supply

This table describes the options in defining the kind of fan motor control to be built in into the burner's Switch cabinet.

No.	Description	Burner	Data	Non compatible with	Remarks
A1	Direct starter	**N6.2400**	**3kW (motor protection Ir=6,6A):** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 110m (du<=4%)		*-WX.400* *Recommended cable type:* *Ölflex 110/100 4G …mm²* *or* *compatible IEC harmonized flexible and oil resistant type* Please refer to local regulations if direct starter are allowed!! Expected starting current >=7x rated current!
		N6.2900	**4kW (motor protection Ir=8,5A):** Fuse. 20AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 90m (du<=4%)		
		N7.3600	**5,5kW (motor protection Ir=11,3A):** Fuse. 25AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 68m (du<=4%)		
		N7.4500 (N3.600..F3)	**7,5kW (motor protection Ir=15,2A):** Fuse. 32AgL or gG Smin: 4x2,5mm² Lmax: 83m (du<=4%)		
A2	Star –Delta starter	**N6.2400**	**3kW (motor protection Ir=6,6A):** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 110m (du<=4%)		*-WX.400* *Recommended cable type:* *Ölflex 110/100 4G …mm²* *or* *compatible IEC harmonized flexible and oil resistant type* Please refer to local regulations if Y-D starter are allowed!! Expected starting current >=3x rated current!
		N6.2900	**4kW (motor protection Ir=8,5A):** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 83m (du<=4%)		
		N7.3600	**5,5kW (motor protection Ir=11,3A):** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 77m (du<=4%)		
		N7.4500 (N3.600..F3)	**7,5kW (motor protection Ir=15,2A):** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x2,5mm² Lmax: 56m (du<=4%)		
A3	Frequency converter industrial type burner integrated	**N6.2400**	**3kW:** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 110m (du<=4%)		*-WX.400* *Recommended cable type:* *Ölflex 110/100 4G …mm²* *or* *compatible IEC harmonized flexible and oil resistant type* Please refer to local EMC regulations if industrial standard FC are allowed!! Standard FC does not include breaking resistors
		N6.2900	**4kW:** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 83m (du<=4%)		
		N7.3600	**5,5kW** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 77m (du<=4%)		
		N7.4500 (N3.600..F3)	**7,5kW** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x2,5mm² Lmax: 56m (du<=4%)		

2-10-MW Project
Documentation for the available equipment for V type burners attached tables for schematic.

No.	Description	Burner	Data	Non compatible with	Remarks
A4	Frequency converter domestic type burner integrated	**N6.2400** **N6.2900** **N7.3600** **N7.4500** (N3.600..F3)	**3kW:** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 110m (du<=4%) **4kW:** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 83m (du<=4%) **5,5kW** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 77m (du<=4%) **7,5kW** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x2,5mm² Lmax: 56m (du<=4%)	A1.-A.3 A.5	*-WX.400* *Recommended cable type:* *Ölflex 110/100 4G …mm²* *or* *compatible IEC harmonized flexible and oil resistant type* Please refer to local EMC regulations if domestic standard FC are necessary! Standard FC does not include breaking resistors
A5	Burner prepared for application of an external frequency converter	**N6.2400** **N6.2900** **N7.3600** **N7.4500** (N3.600..F3)	**3kW:** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 110m (du<=4%) **4kW:** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 83m (du<=4%) **5,5kW** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x1,5mm² Lmax: 77m (du<=4%) **7,5kW** Fuse. 16AgL or gG Smin: 4x2,5mm² Lmax: 56m (du<=4%)	A.1-A.4	*-WX.400* *Recommended cable type:* *Ölflex 110/100 4G …mm²* *or* *compatible IEC harmonized flexible and oil resistant type* Pay attention according to the type of signal used for theoretical value, jog, release. Refer to the international and local regulations according to EMC, for motor feed use screened cables only! Pay attention to EMC regulations and FC's manufacturer advice.

2-10-MW Project
Documentation for the available equipment for V type burners attached tables for schematic.

TABLE B
I/O System
This table describes the options according to the input signals to the burner and according to the output signals from the burner
Recommended cable type:
-WX.230, -WX.230.S, -WX.24
Ölflex 110/100 CY …G1,5mm² respective Ölflex 110/100 …G1,5mm²
or
compatible IEC harmonized flexible, screened and oil resistant type

No.	Description	Data	Non compatible with	Remarks
	Main control signals to/from XB2			
B1-1	DI Safety chain boiler	standard 230V power supply signal.		
B1-2	DI Burner release (control chain)	potential free contact load 230VAC		
B1-3	DI Burner ON/OFF	potential free contact load 230VAC		
B1-4	DO Burner fault signal	standard: voltage signal 230VAC		
B1-5	DO Burner operation signal	standard: voltage signal 230VAC		
B1-6	DI External fuel safety chain	potential free contact load 230VAC		
	Additional control signals to/from XB2			
B2-1	DI Burner load signal from external load control unit	two potential free contacts, load 230VAC		
B2-2	AO Air damper position signal (feedback signal)	voltage signal via 5000OHM potentiometer		
B2-3	DI Remote reset signal	potential free contact load 230VAC		

2-10-MW Project
Documentation for the available equipment for V type burners attached tables for schematic.

TABLE C
Power Control
This table describes the options to feed an actual value to the built in power controller
Recommended cable type:
-WX.K01.24
Ölflex 110/100 CY …G1,5mm²
or
compatible IEC harmonized flexible, screened and oil resistant type

No.	Description	Data	Non compatible with	Remarks
C0	External power controller,	burner gets a digital signal to adjust the damper motor	D1, D2	
C1	Compact industrial power controller on board	The power controller proceeds the actual value signal according to Table E and sends a signal to the firing manger' run on controller	D0, D1	
C1-1	Transmitter fed by the controller (24VDC) for pressure or temperature, input signal 0-20mA	Transmitter type according to measuring job	D1	
C1-2	Transmitter fed by the controller (24VDC) for pressure or temperature, input signal 0-10V	Transmitter type according to measuring job	D1	
C1-3	Two wired Pt100 resistor		D1	
C1-4	Setpoint-Adjustment by input signal 0-20mA		D1	
C1-5	Setpoint-Adjustment by input signal 0-10V		D1	
C1-6	Digital Input	Floating contact	D0	To change setpoint

2-10-MW Project

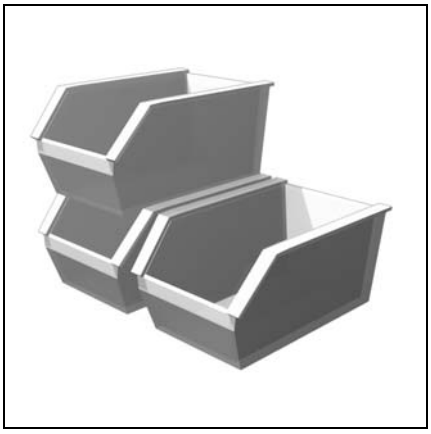
Documentation for the available equipment for V type burners attached tables for schematic.

TABLE D

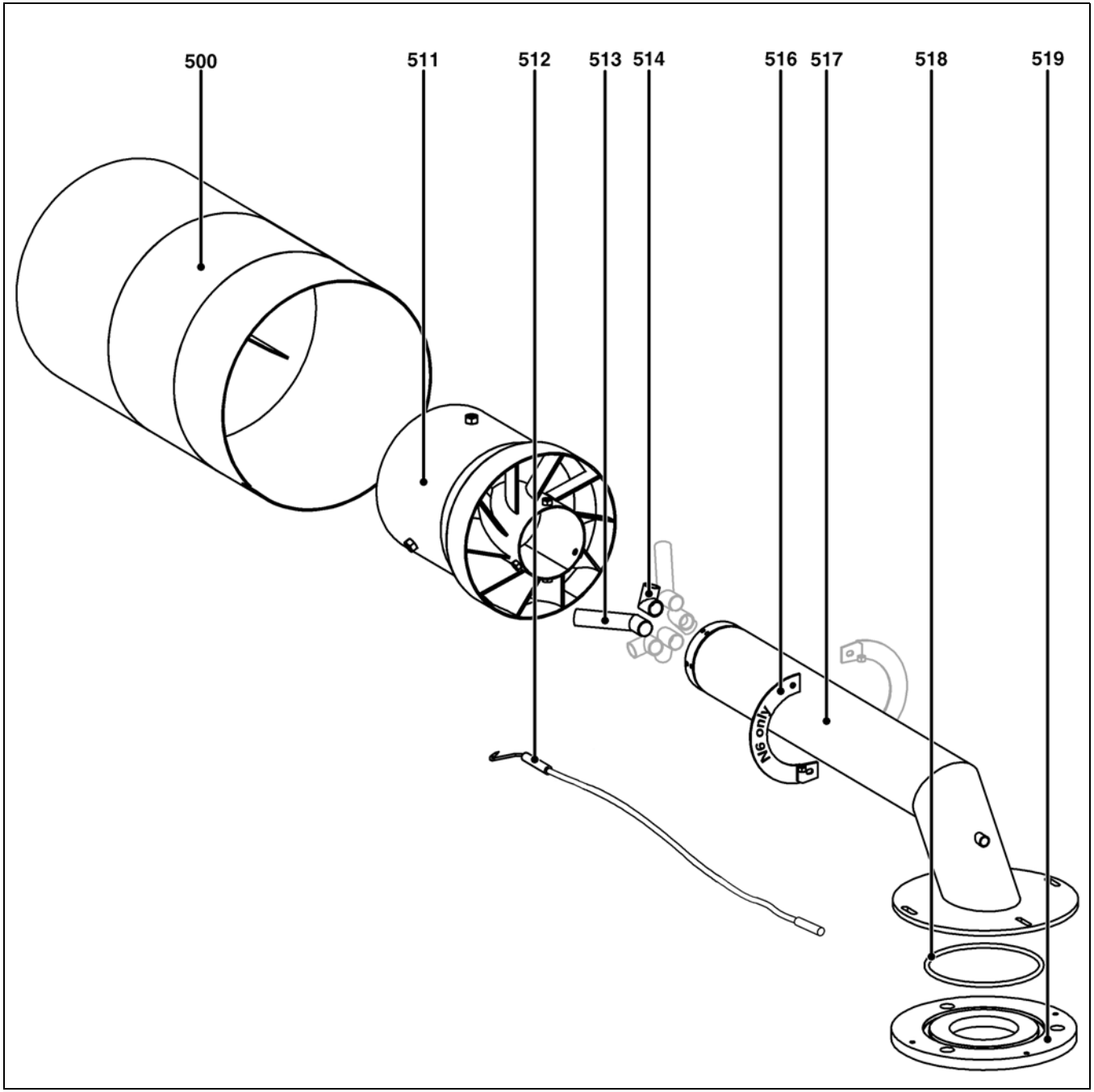
Human Machine Interface

This table describes the options in defining the different parts of the human machine interface of the burner.

No.	Description	Data	Non compatible with	Remarks
D-1	Standard version of indicators and switches Indicators: ignition: blue operation/main valve: green trouble: red Switches: button reset (in indicator red) power switch: on/off man-0-auto: control chain man power: +/-	LED lights, 0,33W 230Vac		
D-2	Extended version of indicators for ignition burner equipped burners only Indicators: Ignition transformer: blue ignition valve: blue operation/main valve: green trouble: red Switches: button reset (in indicator red) power switch: on/off man-0-auto: control chain man power: +/-	LED lights, 0,33W 230Vac	Basic version	The ignition vale indicator is integrated in the valve indicator, the different functions are indicated by different colored LEDs.

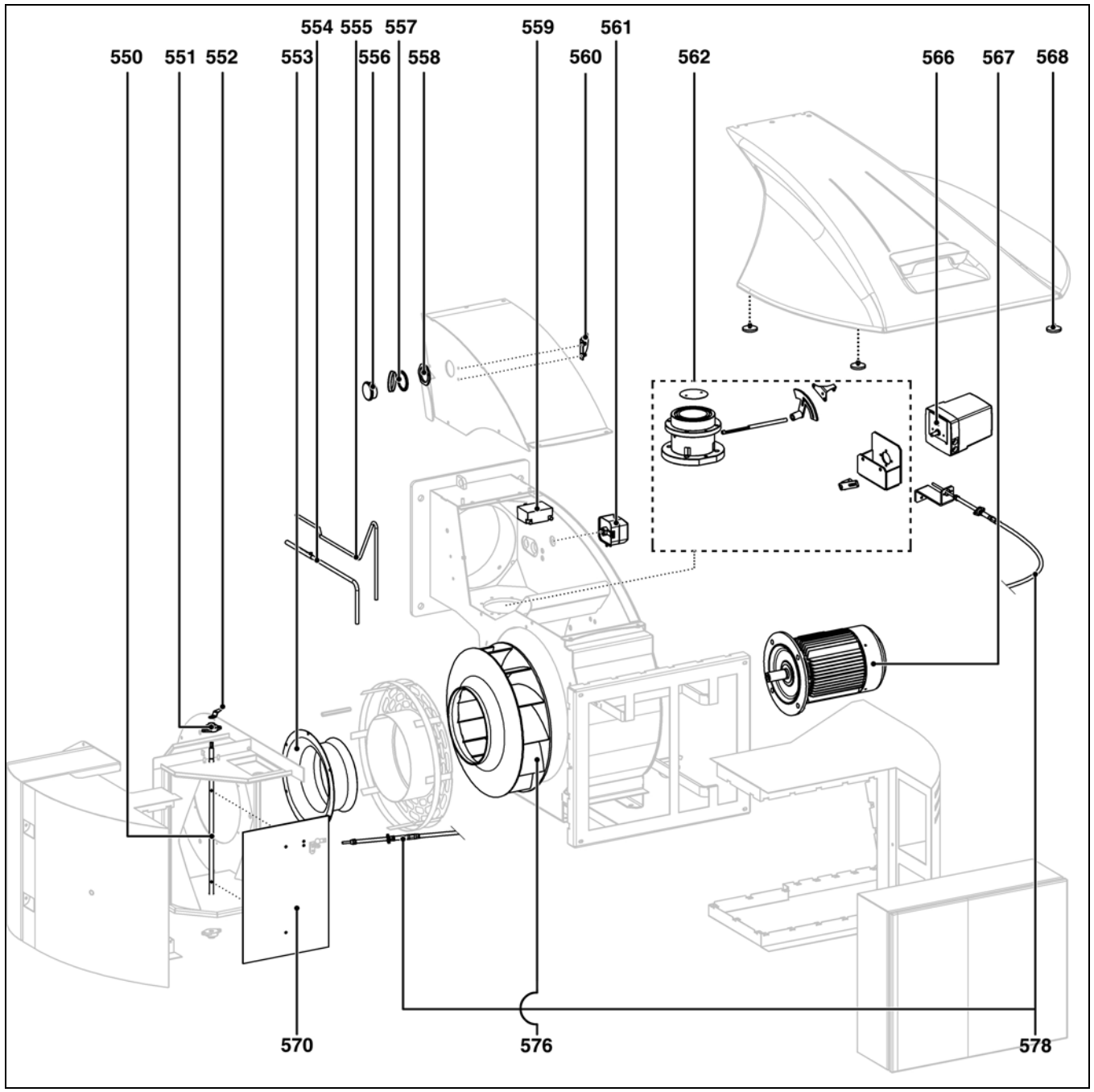


Запчасти
Piezas de recambio
Części zamienne
Yedek parçalar



Pos.		Art. Nr.	Art. Nr.	
500	N6.2400/2900 KN	14 042 691	65311 528	
	N6.2400/2900 KM	14 042 175	65311 507	
	N6.2400/2900 KL	14 042 273	65311 511	
	N7.3600 KN	14 042 406	65311 516	
	N7.3600 KM	14 042 417	65311 517	
	N7.3600 KL	14 042 428	65311 518	
	N7.4500 KN	14 042 934	65311 535	
	N7.4500 KM	14 042 945	65311 536	
	N7.4500 KL	14 042 956	65311 537	
511	N6.2400/2900 KN/KL	14 008 251	65311 455	
	N7.3600 KN/KL	14 017 480	65311 464	
	N7.4500 KN/KL	14 017 733	65311 543	
512	N6.2400/2900 KN/KL	14 040 252	65311 475	
513	N6.2400/2900 KN/KL	14 009 120	65311 456	
	N7.3600 KN/KL	14 017 568	65311 465	
	N7.4500 KN/KL	14 017 777	65311 467	
514	N6.2400/2900 KN/KL	14 028 282	65311 470	
	N7.3600 KN/KL	14 017 579	65311 466	
	N7.4500 KN/KL	14 017 788	65311 468	
516	N6.2400/2900 KN/KL	14 009 835	65311 457	
517	N6.2400/2900 KN	14 041 702	65311 504	
	N6.2400/2900 KM	14 042 153	65311 505	
	N6.2400/2900 KL	14 041 295	65311 493	
	N7.3600/4500 KN	14 042 439	65311 519	
	N7.3600/4500 KM	14 042 450	65311 521	
	N7.3600/4500 KL	14 042 461	65311 523	
518	N6/7.2400/4500 KN/KL	14 041 372	65311 496	
519	N6.2400/2900 KN/KL	14 041 284	65311 492	
	N7.3600/4500 KN/KL	14 042 208	65311 510	

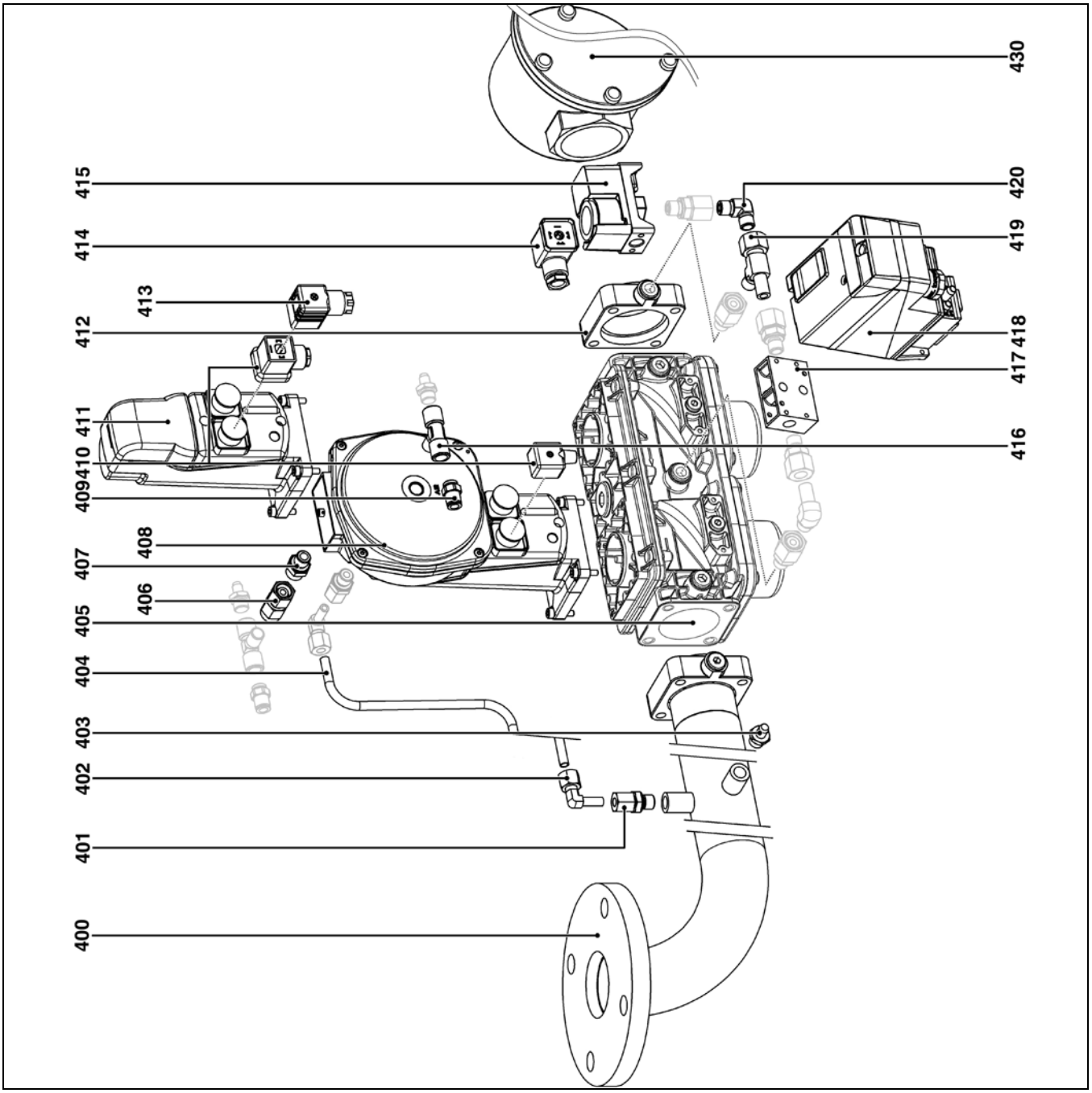
Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
500	Сопло горелки	Tubo del quemador	Rura palnika	Brülör borusu
510	Арматура газопровода	Línea de gas equipada	Układ ciśnienia gazu z wyposażeniem	Donanımlı gaz hattı
511	Турбулизатор	Turbulador	Turbulator	Türbülatör
512	Датчик ионизации	Sonda de ionización	Sonda jonizacyjna	İyonlaşma sondası
513	Газовый инжектор	Inyector de gas	Wtryskiwacz gazu	Gaz enjektörü
514	Газовый стабилизационный инжектор	Inyector estabilizador de gas	Wtryskiwacz stabilizujący gazu	Gaz dengeleyici enjektörü
516	Панель крепления турбулизатора	Placa de fijación del turbulador	Płyta mocująca turbulator	Türbülatör bağlantı tablası
517	Трубопровод подвода газа	Tubo de conducción del gas	Przewód doprowadzania gazu	Gaz giriş borusu
518	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta
519	Панель адаптации	Placa de adaptación	Płyta adaptacyjna	Adaptasyon plakası



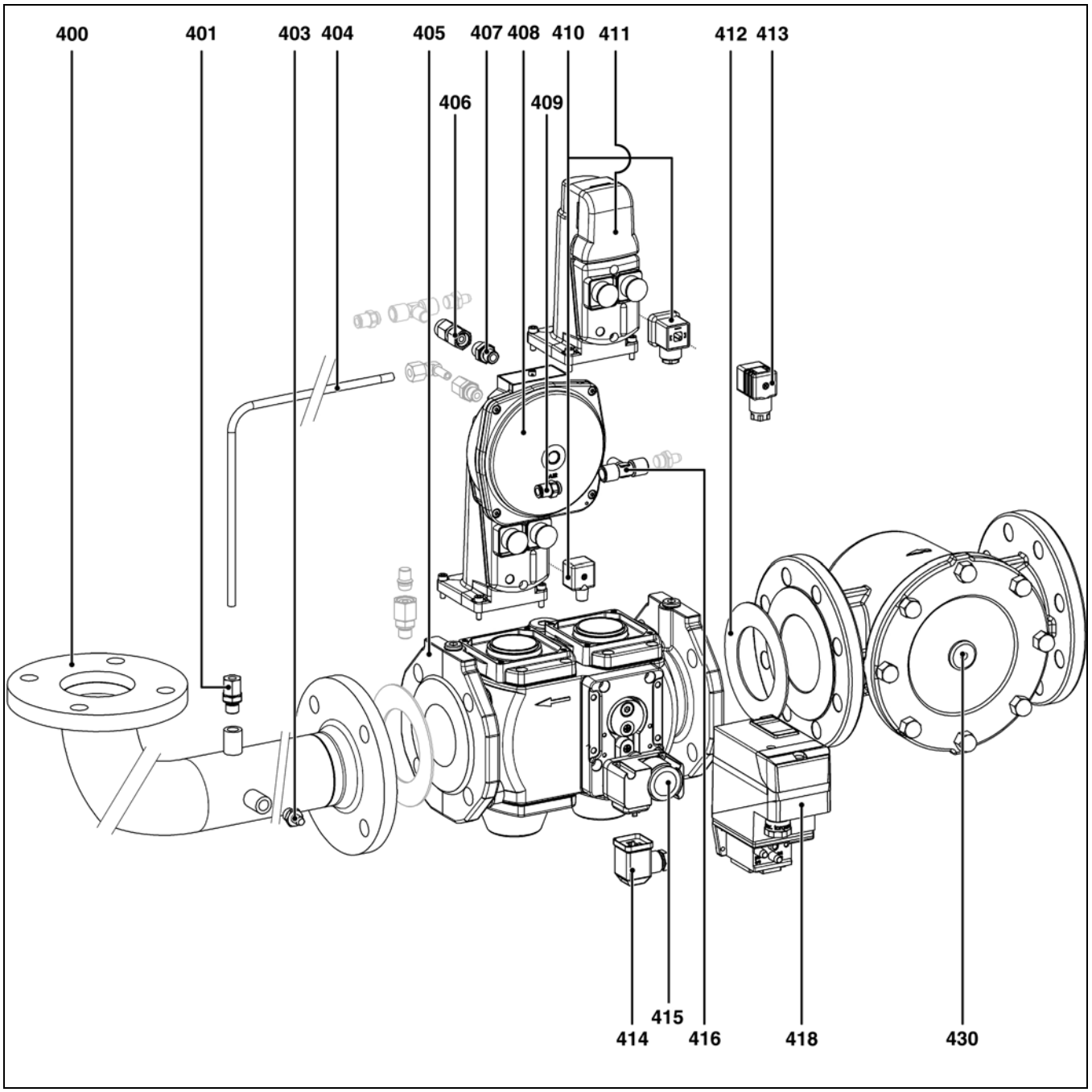
Pos.		Art. Nr.	Art. Nr.	
550	N6/7.2400/4500	14 040 272	65311 476	
551	N6/7.2400/4500	881 883 7025	65311 617	
552	N6/7.2400/4500	14 040 294	65311 478	
553	N6.2400/2900 N7.3600/4500	14 041 119 14 040 217	65311 490 65311 474	
554	N6.2400/2900 N7.3600/4500	14 044 221 14 044 232	65311 538 65311 539	
555	N6.2400/2900 KN N6.2400/2900 KM N6.2400/2900 KL N7.3600/4500 KN N7.3600/4500 KM N7.3600/4500 KL	14 044 243 14 044 254 14 044 265 14 042 373 14 042 384 14 042 395	65311 540 65311 541 65311 542 65311 513 65311 514 65311 515	
556	N6/7.2400/4500	118 060 3227	65311 574	
557	N6/7.2400/4500	118 805 2260	65311 575	
558	N6/7.2400/4500	118 055 9591	65311 573	
559	N6/7.2400/4500	14 038 600	65311 471	
560	N6/7.2400/4500	14 040 173	65311 472	
561	N6/7.2400/4500	176 835 2409	65311 595	
562	N6/7.2400/4500			
566	N6/7.2400/4500	156 825 4953	65311 591	
567	N6.2400 N6.2900 N7.3600 N6.4500	14 041 416 14 041 427 14 041 349 14 041 438	65311 497 65311 498 65311 495 65311 499	
568	N6/7.2400/4500	14 041 581	65311 502	
570	N6/7.2400/4500	14 040 283	65311 477	
576	N6.2400 N6.2900 N7.3600 N6.4500	14 041 460 14 041 108 14 040 206 14 041 471	65311 500 65311 489 65311 473 65311 501	
578	N6/7.2400/4500	14 040 657	65311 486	

Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
550	Ось заслонки	Eje de válvula	Oś przepustnicy	Klape aksı
551	Подшипник	Palier	Podpórka	Yatak
552	Рычаг воздушной заслонки	Palanca de válvula de aire	Dźwignia przepustnicy powietrza	Hava klapesi kolu
553	Рециркулятор	Reciclaje	Układ recyrkulacji	Dahili sirkülasyon
554	Трубка отбора давления вентилятора	Tubo de presión de ventilación	Przewód ciśnienia wentylacji	Havalandırma basınç borusu
555	Трубка отбора давления в топочной камере	Tubo de presión del hogar	Przewód ciśnienia w palenisku	Ocak tertibatı basınç borusu
556	Сигнальная лампа	Testigo	Wziernik	İkaz lambası
557	Колпачок глазка	Tapa de testigo	Osłona wziernika	İkaz lambası muhafazası
558	Гайка глазка	Tuerca de testigo	Nakrętka wziernika	İkaz lambası somunu
559	Трансформатор	Transformador	Transformator	Dönüştürücü
560	Зеркало	Espejo	Lusterko	Ayna
561	Реле давления воздуха	Manostato de aire	Czujnik ciśnienia powietrza	Hava basınç şalteri
562	Газовый клапан в сборе	Válvula de mariposa de gas montada	Zmontowany zawór gazu	Gaz klapesi grubu
566	Серводвигатель	Servomotor	Serwomotor	Servo motor
567	Электродвигатель	Motor	Silnik	Motor
568	Магнит фиксации кожуха	Imán de fijación de la tapa	Magnes mocowania pokrywy	Muhafaza kapağı bağlantı mıknatısı
570	Воздушная заслонка	Válvula de aire	Przepustnica powietrza	Hava klapesi
576	Рабочее колесо	Turbina	Turbina	Türbin
578	Гибкий привод	Latiguillo de transmisión	Elastyczny przewód transmisyjny	Aktarım hortumu

Pos.		Art. Nr.	Art. Nr.	
400	N6/7.2400/4500-Rp1"½	14 041 658	65311 503	
	N6/7.2400/4500-Rp2"	14 040 778	65311 488	
401	N6/7.2400/4500	514 863 7496	65311 606	
402	N6/7.2400/4500	333 326 1901	65311 604	
403	N6/7.2400/4500	146 823 1081	65311 579	
404	N6/7.2400/4500	545 824 0322	65311 609	
405	N6/7.2400/4500-Rp1"½	147 883 6146	65311 580	
	N6/7.2400/4500-Rp2"	147 883 6157	65311 581	
406	N6/7.2400/4500	514 879 6609	65311 737	
407	N6/7.2400/4500	514 860 5341	65311 736	
408	N6/7.2400/4500	147 883 6191	147 883 6191	
409	N6/7.2400/4500	514 883 7207	65311 739	
410	N6/7.2400/4500	147 883 6204	65311 585	
411	N6/7.2400/4500	147 883 6180	65311 584	
412	N6/7.2400/4500-Rp1"½	168 883 6124	65311 592	
	N6/7.2400/4500-Rp2"	168 883 6135	65311 593	
413	N6/7.2400/4500	147 883 6215	65311 586	
414	N6/7.2400/4500	614 849 4668	65311 615	
415	N6/7.2400/4500	176 883 6453	65311 598	
416	N6/7.2400/4500	514 883 7172		
417	N6/7.2400/4500	147 883 6260	65311 588	
418	N6/7.2400/4500	147 883 6259	65311 587	
419	N6/7.2400/4500	333 311 6143	65311 602	
420	N6/7.2400/4500	333 311 7114	65311 603	
430	N6/7.2400/4500-Rp1½"	14 013 773	65311 458	
	N6/7.2400/4500-Rp2"	14 013 784	65311 459	



Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
400	Коллектор	Colector	Kolektor	Manifold
401	Прямой штуцер	Racor recto	Złącze prawe	Sağ rakor
402	Угловой штуцер	Racor acodado	Złączka typu kolanko	Dirsekli rakor
403	Отбор давления	Toma de presión	Gniazdo pomiaru ciśnienia	Basınç girişi
404	Газовая трубка	Tubo de gas	Przewód gazowy	Gaz borusu
405	Клапан	Válvula	Zawór	Vana
406	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
407	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
408	Регулятор	Regulador	Regulator	Regülatör
409	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
410	Разъем	Toma	Gniazdo	Giriş
411	Регулятор	Regulador	Regulator	Regülatör
412	Фланец	Brida	Kołnierz	Flanş
413	Разъем клапанов	Toma de válvulas	Gniazdo zaworów	Vana girişi
414	Разъем реле давления	Toma de manostato	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basınç şalteri girişi
415	Реле давления	Manostato	Czujnik ciśnienia	Basınç şalteri
417	Монтажный комплект VPS	Kit de montaje VPS	Zestaw montażowy VPS	VPS montaj kiti
418	Устройство контроля герметичности VPS	Controlador de estanqueidad VPS	Urządzenie do kontroli szczelności VPS	VPS sızdırmazlık kontrol aleti
419	Регулируемый штуцер	Racor regulable	Regulowane złącze	Ayarlanabilir rakor
420	Угловой штуцер	Racor acodado	Złączka typu kolanko	Dirsekli rakor
430	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre



Pos.		Art. Nr.	Art. Nr.	
400	DN65-DN65 DN65-DN80 DN65-DN100 DN65-DN125	14 042 230 14 042 241 14 042 252 14 042 263	65311 732 65311 733 65311 734 65311 735	
401	N6/7.2400/4500	514 863 7496	65311 606	
403	N6/7.2400/4500	146 823 1081	65311 579	
404	N6/7.2400/4500	545 824 0322	65311 609	
405	DN65-DN65 DN65-DN80 DN65-DN100 DN65-DN125	147 883 6168 147 883 6179 147 885 2813 14 000 210	65311 582 65311 583 65311 590 65311 453	
406	N6/7.2400/4500	514 879 6609	65311 737	
407	N6/7.2400/4500	514 860 5341	65311 736	
408	N6/7.2400/4500	147 883 6191	147 883 6191	
409	N6/7.2400/4500	514 883 7207	65311 739	
410	N6/7.2400/4500	147 883 6204	65311 585	
411	N6/7.2400/4500	147 883 6180	65311 584	
412	DN65 DN80 DN100 DN125	578 842 8628 578 842 8639 578 842 8640 578 842 8651	65311 611 65311 612 65311 613 65311 614	
413	N6/7.2400/4500	147 883 6215	65311 586	
414	N6/7.2400/4500	614 849 4668	65311 615	
415	N6/7.2400/4500	176 883 6453	65311 598	
418	N6/7.2400/4500	147 883 6259	65311 587	
430	DN65 DN80 DN100 DN125	14 013 861 14 013 872 14 013 883 14 013 894	65311 460 65311 461 65311 462 65311 463	

Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
400	Коллектор	Colector	Kolektor	Manifold
401	Прямой штуцер	Racor recto	Złącze prawe	Sağ rakor
403	Отбор давления	Toma de presión	Gniazdo pomiaru ciśnienia	Basınç girişi
404	Газовая трубка	Tubo de gas	Przewód gazowy	Gaz borusu
405	Клапан	Válvula	Zawór	Vana
406	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
407	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
408	Регулятор	Regulador	Regulator	Regülatör
409	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
410	Разъем	Toma	Gniazdo	Giriş
411	Регулятор	Regulador	Regulator	Regülatör
412	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta
413	Разъем клапанов	Toma de válvulas	Gniazdo zaworów	Vana girişi
414	Разъем реле давления	Toma de manostato	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basınç şalteri girişi
415	Реле давления	Manostato	Czujnik ciśnienia	Basınç şalteri
416	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
418	Устройство контроля герметичности VPS	Controlador de estanqueidad VPS	Urządzenie do kontroli szczelności VPS	VPS sızdırmazlık kontrol aleti
430	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre

	Условные обозначения	Leyenda	Legenda	Açıklama
	Детали для технического обслуживания	Piezas de mantenimiento	Materiały eksploatacyjne	Bakım parçaları
	Запчасти	Piezas de recambio	Części zamienne	Yedek parçalar
	Быстро изнашивающиеся детали	Piezas de desgaste	Części zużywające się	Aşınma parçaları

www.elco.net

		Hotline
AT	**ELCO Austria GmbH** Aredstr.16-18 2544 Leobersdorf	0810-400010
BE	**ELCO Belgium nv/sa** Z.1 Researchpark 60 1731 Zellik	02-4631902
CH	**ELCOTHERM AG** Sarganserstrasse 100 7324 Vilters	0848 808 808
DE	**ELCO GmbH** Dreieichstr.10 64546 Mörfelden-Walldorf	0180-3526180
IT	**Elco Industry Italy** Corte degli Speziali 10/14 28100 Novara	+39 0321 338600
NL	**ELCO Burners B.V.** Amsterdamsestraatweg 27 1411 AW Naarden	035-6957350
RU	**OOO «Ariston Thermo RUS LLC»** Bolshaya Novodmitrovskaya St.bld.14/1 office 626 127015 Moscow -Russia	+7 495 783 0440

Произведено в ЕС. Недоговорной документ. Fabricado en la UE. Non contractual document. Wyprodukowano w UE. Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. AB'de üretilmiştir. Bağlayıcı olmayan doküman.